



Uutiset: Mitkä ammatit ovat kysytyimpiä Karjalassa? **Sivu 2.**

+ Lapset
Kamilla käy kaupassa.



Karjalalan Sanomat

Keskiviikko 13.01.2016

Numero 1 (16218) 96. vuosikerta

www.karjalansanomat.ru



Joulukuun lopussa peruskorjauksen jälkeen avatulle Besovetsin lentoasemalle saapui matkustajalentokone Moskovasta. KUVA: ANDREI RAJEV

Pietariin pääsee nyt lentokoneella

Lentoliikenne. Säännöllinen lentoyhteys Petroskoin ja Pietarin välillä avautuu lähipäivinä. Edestakaiset vuorot lennetään kolme kertaa viikossa. Lipun alin hinta on 2 000 ruplaa. Petroskoissa lentovuoroja ottaa vastaan Besovetsin lentoasema, joka on aloittanut toimintansa saneerauksen jälkeen. **Sivu 3.**

Talous & työ

Pienellä tuottajalla mahtavia aikeita

Puudosin piiri on kiinnostanut yrittäjiä yksistään metsävaroillaan. Aloittevalta maataloustuottajalla ei ole ainuttakaan kilpailijaa Karjalan itäosassa. Hän kasvat-
taa nautakarjaa. **Sivu 4.**

Karjalan piirit

Kurkijoelle uusi kirkko

Kurkijoen entisen luterilaisen kirkon paikalle halutaan rakentaa ortodoksinen kirkko. Nyt haetaan rakennuslupaa. Hankkeen takana ovat Kurkijoen hallinto ja ortodoksinen seurakunta. **Sivu 6.**

Yhteiskunta

Ystävyysseuran toiminta laajenee

Karjala-Suomi-ystävyyseuran suunnitelmissa on laatia hanke Karjalan kansanpu-
kujen käytöstä ja tehdä tunnetuksi Pohjois-
Laatokan alueelta kotoisin olevien kirjaili-
joiden nimiä ja teoksia. **Sivu 8.**

Pääkirjoitus

Alkuvuosi ilman pormestaria

Udenvuoden jälkeiset vapaat kuluivat Petroskoissa yllättäen rauhallisesti. Siitäkin huolimatta, että kymmenpäiväiseen lomaan lähdettiin työpöytien äärestä jymyutisen säestyksellä: kaupunginvaltuusto erotti kaupunginjohtajan.

Tieto Galina Širšinan saamasta lopputilistä kantautui kuuroille korville. Kaupunkilaisten reaktio oli minimaalinen jos sitäkään. Eikä syy ollut yksistään politiikkaa mieluisemmissa juhlatouhuissa, vaan pikemminkin siinä, että moni kaupunkilainen ei nähtävästi pitänyt häntä pormestarina. Sen todistavat hyvin Širšinan kannatukseksi järjestetyt kaksi joukkokokousta, jotka keräsivät vain muutama kymmenen mielenosoittajan verran.

Toisin kuin erotetun kaupunginjohtajan kannattajat olivat yrittäneet asiaa kuvailla, Širšinasta ei ollut ”kansan valitsemaksi kaupunginjohtajaksi” alusta alkaen. Kyllä, hän oli saanut lähes 42 prosenttia äänistä. Mutta jos muistamme, että vaaliurnille tuli vain 26 prosenttia äänioikeutetuista, niin Širšinan kannatus oli jäänyt 11 prosentin tienoille. Niistäkään moni ei tainnut äänestää nimenomaan Širšinan puolesta, vaan edellistä kaupunginjohtajaa vastaan.

Kahdessa vuodessa kannatus hiipui lopullisesti. Petroskoilaiset eivät antaneet monia asioita anteeksi. Muun muassa kaksi vuotta jatkuneita kokeiluja johdinautolaitoksen kanssa, minkä tuloksena johdinautoliikenne on kariutumisen partaalla.

Kaupunginhallitus leikkasi kuluja nuorisopoliittikkaan, lastentarhojen ruokarahoihin, erilaisten kunnallistalouden ohjelmiin ja orvoille lain määräämien asuntojen hankintoihin. Myös peruskoulujen johtajien erottamiset ja urheilukoulujen ”optimointirytykset” eivät tuoneet Širšinalle pisteitä. Kunnallistalouden saralta tuoreeksi romahdukseksi nousi katuvalaistus, joka oli saneerattu niin kömpelösti, että nyt pimeään aikaan autoilijat eivät näe kymmentä metriä kauemmalle.

Moniko tarvitsee kaupunginjohtajaa, joka ei ratkaise ongelmia ja riitoja, vaan poikii niitä koko ajan lisää? Petroskoi tarvitsee määrätietoisesti talousmiehen, joka siivoaa edellisten kaupunginjohtajien jäljet ja saattaa kaupungin talouden edes jonkinasteiseen kuntoon. Reilusti ottaen sellainen oli viimeksi Sergei Katanandov 1990-luvulla. Hänen jälkeensä Petroskoila on ollut huono tuuri peräti neljissä vaaleissa. Onnistaako meitä nyt vihdoin tänä vuonna?

Mikko Nesvitski
päätoimittaja



Uutiset

Mitkä ammatit ovat kysytyimpiä Karjalassa?

Työllisyys

Työllisyys- ja työvoimaministeriö on valmistanut Karjalan talouden mitä kysytyimpien ammattien luettelon.

Työllisyys- ja työvoimaministeriön arvioiden mukaan kuluvana vuonna työläisten ja asiantuntijoiden tarve ylittää 6 000 henkeä. Sen lisäksi ammattimiesten tarve on noin 60 prosenttia siitä määrästä.

Työmiesten tarve on suurimmillaan liikenteessä, rakennusosalalla, jalostusteollisuudessa ja maa- ja metsätaloudessa. Ammattimiesten saaneita asiantuntijoi- ta tarvitaan eniten oppi- ja sairaanhoitolaitoksissa.

Insinöörien tarve kasvaa sähkövoimaloudessa, sähköteknisessä teollisuudessa, rakennus- ja kauppa- alalla, metsätaloudessa, lämpöenergetiikassa ja -tekniikassa ja jalostusteollisuudessa.

Viime vuosina työnantajien tilauksista tasavallan ammattiopistoissa ruvettiin kouluttamaan opiskelijoita uusiin ammatteihin. Siihen joukkoon kuuluvat asemakaava-arkkitehdit, rakennusten ja rakennelmien huoltokäyttäjät, kalanviljelyn asiantuntijat, asuin- ja kunnallistalouden mestarit, raakapuun syväkäsittelyn tuotantoinsinöörit, kaasulaitteiden- ja -järjestelmien asentajat ja huoltajat.

Kaivosalan tarpeisiin kou-



Kaasulaitteiden- ja -järjestelmien huoltajat ovat kysytyimpiä ammatteja tänä vuonna. KUVA: ANDREI RAJEV

lutetaan avolouhosten asiantuntijoita, värimetallien tuotannon koneistonhoitajia ja rikastuttajia.

Tarkastajat, metsänsuojeluinsinöörit, metsänhoitajat, puunkaatajat, kuljetustraktorien ja hakkuukoneiden kuljettajat, puuntyöstökoneiden työmiehet pääsevät lähitulevaisuudessa mitä kysytyimpien metsäalan ammattien listalle.

Kaivosalalla ja sellu- ja paperiteollisuudessa eniten kysytyjä ovat sähkömiehet, insinöörit, sellunkeittäjät, tarkistusmittauslaitteiden viilaajat ja korjausmiehet.

Piirien kaasulämpöverkkoon liittämiseen tähtäävien mittavien töiden yhteydessä tasavallassa on kasvanut maakaasulla toimivien lämpökeskusten hoitajien, kaasulaitteiden huoltajien ja putki- ja korjausmiesten, sekä automaattisten ja tarkistusmittauslaitteiden korjaajien tarve.

Karjalan työllisyys- ja työvoimaministeriö on tehnyt ammattikoulutuksen ja ammatinvalinnan yhteenvetoja

”Työmiesten tarve on suurimmillaan liikenteessä, rakennusosalalla, jalostusteollisuudessa ja metsätaloudessa.

viime vuoden ajalta työttömien henkilöiden osalta.

Vuosittain lähes 1 500 henkilöä saa uuden ammatin tai käy ministeriön järjestämiä jatkokoulutuskursseja. Viime vuonna työvoimaviranomaiset lähettivät ammattikoulutukseen kaikkiaan 1 725 henkilöä, joista 1 504 työttömää.

Ammattikoulutusta annettiin myös 170 äitiysvapaalla olevalle naiselle ja 42 työnhaussa olevalle eläkeläiselle. Suurin osa koulutetuista tavoitteli kirjanpitäjän ja toimistotyöntekijän ammattia. Työttömiä koulutettiin elin-

tarvikkeiden ja teollisuustarvikkeiden myyjän, keittäjän, kondiittorin, sähköasentajan, sähkökaasuhitsaajan, kaivinkoneenkuljettajan, vahtimiehen sekä kuorma- ja linja-auton kuljettajan ammattiin.

Työvoimaministeriö on reagoit nopeasti työnantajien tarpeisiin ja järjestänyt työttömille lyhytaikaisen ammattikoulutuksen muun muassa tulevaisuuden kannalta edullisten investointihankkeiden toteuttamiseksi. Yli 30 henkeä koulutettiin kuljetustraktorin ja hakkuukoneen kuljettajan ammattiin.

Venäjän rautateiden tilauksesta ryhmä työttömiä henkilöitä koulutettiin vau-nupalvelijan ammattiin. Osa työttömistä koulutettiin johdinauton kuljettajaksi Petroskoin työllisyyskeskuksen määräyksestä.

Ensimmäistä kertaa tasavallassa järjestettiin automaattisten ja tarkistusmittauslaitteiden viilaajien ammattikoulutusta.

Työttömille henkilöille annetaan ammattikoulutusta, joka liittyy yrittäjyystoiminnan järjestämiseen palvelu-alalla. Yrittäjiksi koulutetaan niin kohdeohjelman mukaan kuin myös erikoiskursseilla.

Yli 70 prosenttia viime vuoden alkupuoliskolla koulutetuista työttömistä työllistyivät kolmen kuukauden kuluessa koulutuksen päätyttyä.

Ammatinvalinnan osalta valtion palveluja annettiin viime vuonna yli 25 000 henkilölle, joista 18 691 14–29-vuotiaalle. Palvelun saaneiden listalla oli 485 orpoa ja ilman vanhempiensa huolenpitoa jäänyttä alaikäistä sekä 14 000 koululaista. **KS**

Viikon kuva

Pakkaset koettelevat Karjalan asukkaita

6.01.2016. Karjala. Talvi kovine pakkasineen ja pehmeine lumineen on tullut vihdoinkin Karjalan tasavaltaan. Ortodoksisen joulun aattona mittari näytti paikoittain jopa 37 pakkasastetta. Kylmää talvea pake-nevat aikuiset lämmittelivät kotona maukkaan teekupin ääressä, taas lapset pitivät hauskaa laskiessaan mäkeä.

KUVA: JULIA VESELOVA



Pietarin-vuoroja lennetään tiistaisin, torstaisin ja sunnuntaisin.

Pietarin-vuoroille avattiin lipunmyynti

Lentoliikenne

Petroskoista Pietariin pääsee nyt lentokoneella alle yhdessä tunnissa. Edestakaisia lentoja on kolme kertaa viikossa.

Jelena Gagarina

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@sampo.ru



Petroskoin ja Pietarin välillä järjestetään säännöllinen lentoyhteys.

Alun perin oli suunniteltu, että Petroskoi–Pietari-vuorot alkaisivat 12. tammikuuta. Eri syistä lipunmyynti tälle päivämäärälle sekä myös tammikuun 14. päivälle on suljettu. Lippuja voi ostaa nyt tammikuun 17. päivänä sekä sen jälkeen toteutettaville vuoroille. Lennot Petroskoin ja Pietarin välillä järjestää RusLine-lentoyhtiö.

Suoria vuoroja lennetään kolme kertaa viikossa tiistaisin, torstaisin ja sunnuntaisin. Lipun halvin hinta on 2 100 ruplaa yhteen suuntaan.

Petroskoista lentokone lähtee klo 20:15 ja saapuu Pietariin klo 21:05. Lähtöaika Pietarista on klo 18:30 ja saapumisaika Petroskoihin klo 19:25. Lennot toteutetaan Bombardier - CRJ 200 -lentokoneella.

On aikomus myös käynnistää säännölliset lentovuorot Petroskoista Moskovaan. Joulukuun lo-



Uudistettu Besovetsin lentoasema on valmis vastaanottamaan säännöllisiä lentovuoroja.
KUVA: ANDREI RAJEV

pussa uudistetulle Besovetsin lentoasemalle saapui ensimmäinen lentokone, joka toi Petroskoihin matkustajia Moskovasta.

Lentoasemaa kehitetään edelleenkin

Petroskoin lentoasema oli suljettu peruskorjauksen vuoksi viime toukokuusta lähtien. Uudistamishanketta on toteutettu Venäjän liikennejärjestelmän kehitysohjelman mukaisesti. Sen toteuttamista on valvottu Karjalan tasavallan perustamisen 100-vuo-

tisjuhlan valmistelua hoitavan valtioneuvoston aikana.

Lentoasemalla on peruskorjattu muun muassa kiitorata, asemalaituri, lentokoneiden pysäköintipaikat sekä viemäri- ja ojitusjärjestelmä. On myös tehty asemalaiturin valaistus sekä rakennettu raivaus- ja pelastusasema.

Lentoasema on nyt valmis ottamaan vastaan samanaikaisesti Boeing 737 -tyypin alle viisi lentokonetta ja IL 76 -tyypin yhden lentokoneen. Lentoaseman ko-

konaisuuteen kuuluu myös neljä helikopterikenttää.

Infrastruktuurin kehittämiseksi vastaavan Karjalan varapäämiehen **Igor Širšov**in mukaan tänä vuonna lentoaseman kehitystä jatketaan. Sen alueelle rakennetaan uusi lentoterminaali, jonka pinta-ala on noin 3 500 neliömetriä. Terminaalissa on mukava odotussali, muutamia ilmoittautumispisteitä, kahvila ja muita tiloja. **KS**

Juhlapäivinä on kadonnut kymmeniä koiria

Eläinsuojelu

Uudenvuoden juhlapäivät ovat todella vaarallisia lemmikkieläimille. 2016 alusta Petroskoissa on kadonnut kymmeniä koiria.

Margarita Pehkonen

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@sampo.ru



Uuden vuoden alussa ilmoitusten määrä kadonneista koirista on kasvanut huomattavasti. Kun koira on kadonnut, sen omistajalla on vain ainoa haave: hän haluaa palauttaa lemmikkinsä kotiin. Monet isännät eivät oikeastaan tiedä, että katoamisen syynä on usein epätavallinen käyttäytyminen juhlapäivinä.

– Tammikuun ensimmäisinä päivinä koirat katoavat yhä useammin, koska pelkäävät kovaa melua muun muassa ilotulitusten aiheuttamaa melskettä. Pelästynyt koira haluaa vain pakoilla jossakin, eikä kuule isäntänsä käskysanoja, Petroskoin eläinkodin johtaja **Vladimir Rybalko** kertoo.

Monien löytökoirien tarinat ovat kuin kaksi marjaa: jokin pelästytään ne, ne pääsevät irti taluttimesta ja katoavat.

– Hyvin usein kadonnutta koira etsitään muutaman viikon aikana. Jotkut kadonneista pääsevät eläinkotiimme, Rybalko sanoo.

Yhteisöpalvelut auttavat omistajia

Kadonneen koiran etsinnässä omistaja käyttää yhteisöpalveluita.

– Nyt verkkosivut ovat täynnä ilmoituksia kadonneista eläimistä, muttei meillä ole voimia etsiä jokaista. Haluaisin muistuttaa omistajille, että kadonneen koiran etsintään kuluu paljon aikaa,



Uuden vuoden alussa ilmoitusten määrä kadonneista koirista on kasvanut huomattavasti. KUVA: JULIA VESELOVA

vapaaehtoinen **Darja Ollykainen** korostaa.

– Jos koira on kadonnut, pitää aloittaa etsinnät mahdollisimman nopeasti eri keinojen avulla, esi-

merkiksi kysyä muilta koirien omistajilta ja käyttää yhteisöpalveluita. Muistakaa, että lemmikin on vaikea palata kotiin itse, vaikka se myös etsii omistajaansa, Ollikainen lisää.

Paha haitta terveydelle

Eläinlääkäreiden mukaan uuden vuoden alku on tiukka aika.

– Potilaiden määrä näinä juhlapäivinä huomattavasti kasvaa. Olemme vastaanottaneet juhlan aikana vammautettuja eläimiä, eläinlääkäri **Elen Miljutina** kertoo.

Tilaston mukaan koirien ja muiden kotieläinten vammat ovat samoja vuosi vuodelta. Lemmit syövät kuusenkoristeita, ihmisille tarkoitettua ruokaa tai saavat fyysisiä vammoja.

– Juhla on suuri stressi kotieläimelle. Omistajan pitää muistaa se ja antaa lemmikille rauhoituslääkkeitä tarvittaessa, Miljutina neuvoo. **KS**

Viikko minuutissa

Karjalaisista saduista uusintapainos

Jokaisessa perheessä tunnettu Karjalaiset sadut -kirja on julkaistu uusintapainoksena. Petroskoilainen Ostrova-kustantamo on tehnyt uusintapainoksen Rospetšat Oy:n tuella. Kirjan kannessa on taiteilija **Nikolai Brjuhanov**in piirtämä ukko, joka on tuttu kaikille lapsuudesta asti. Kuuluisat tutkijat ja folkloristit **Unelma Konkka**, **Aleksandra Stepanova** ja **Eino Karhu** käänisivät satuja karjalasta venäjään. Kirjassa on 16 satua, jotka oli kerätty sota-vuosien jälkeen Karjalan tasavallassa.

Rataosuus on juhlinut kymmenvuotispäiväänsä

Kymmenen vuotta on kulunut Karhumäki–Petroskoi–Syväri-rataosuuden sähköistämisestä. Tapahtuman tärkeydestä kertoo se, että vuoden 2005 lopulla rataosuuksien kytkentälaisuudessa olivat mukana monet korkeat viranomaiset.

Nyt Syvärin asema on suuri rautatiesolmu, jossa on veturivarikko. Syvärissä tapahtuu Murmanskista Pietariin ja Pietarista Murmankiin kulkevien sähköveturien vaihto tasavirralta toimivista vaihtovirtaisiin.

Valeri Sidorkin

Lumipäivä Petroskoissa

17. tammikuuta petroskoilaiset viettävät kansainvälistä lumipäivää jo neljättä kertaa.

Tänä vuonna lumipäivää pidetään 24:llä Venäjän alueella. Karjalan tasavallassa järjestetään laskettelukilpailut snow tubeilla ja lumilautoilla sekä koiravaljakkoajot.

Tapahtumat alkavat klo 10 ja jatkuvat iltaan saakka.

Elokuva vepsän kielellä filmattiin Karjalassa

Kansatieteellinen filmi vepsän kielellä on filmattu Karjalassa. Paimnen torvut -elokuva kertoo vepsäläisestä paimenperinteestä ja paimentorvesta. Filmin päähahmo on muusikko ja Petroskoin **Aleksandr Glazunoville** nimetyn konservatorion opettaja **Dmitri Djomin**. Paimenen roolissa esiintyi Soutjärven kansatieteellisen museon työntekijä **Jevgeni Fotejev**, joka on syntynyt vepsäläisessä Kalajoen kylässä. Lapsena hän auttoi paimentamaan lehmä.

Elokuvan kieli on vepsä, mutta tekstitys on venäjän ja englannin kielellä. Elokuva on tehty Karjalan tasavallan kansallisuuspolitiikan ministeriön ja Vepsäläisten kulttuuriseurauksen tuella.

Talous & työ

Lihan, maidon ja leivän tuotanto on laskenut

Tilastot. Karjalan talousministeriön mukaan viime vuonna maatalolla tuotettiin maitoa kolme prosenttia enemmän ja lihaa kuusi prosenttia vähemmän kuin edellisellä vuonna. Vuoden 2015 alussa tasavallan ainoassa suurkanalassa toimitushäiriöiden vuoksi lihantuotanto käänntyi laskuun.

Viime vuonna meijerit tuottivat yli 50 000 tonnia maidontuotteita, mikä on 97 prosenttia edellisvuotisesta. Lihantuotteita tuotettiin 85 prosenttia edellisvuotisesta, silloin kuin makkarantuotantomäärät kasvoivat 18 prosenttia.

Leipää tuotettiin kaksi prosenttia vähemmän kuin vuonna 2014.

Kalanpoikasia 90 prosenttia tarpeesta

Kalanviljely. Karjalan kalanhautomot ovat kattaneet 90 prosenttia kalanpoikasten tarpeesta. Tasavallassa toimii 52 kalanviljelylaitosta, jotka tuottivat viime vuonna ennakkotietojen mukaan 19,5 tonnia kalaa.

Pari vuotta sitten Karjala kattoi vain 25 prosenttia kalanpoikasten tarpeesta. Uusien kalanhautomojen rakentaminen on kehittänyt kalanviljelyä. Lahdenpohjan piiriin Virta Oy:n toimesta rakennettu kalanpoikasten kasvatuslaitos tuottaa 12,5 miljoonaa kirjolohen poikasta vuosittain. Sortavalaan Karelskprodakts Oy:n toimesta rakennettu kalanhautomo tuottaa 2,5 miljoonaa kalanpoikasta vuosittain.

Nyt Sortavalan kalanhautomossa rakennetaan tiloja, joissa kalanpoikaset kasvatetaan 35–40 grammaan. Kalanpoikasen keskipaino on 5–15 grammaa.

Tänä vuonna yksikön suunnitelmissa on rakentaa myös kalanhautomo Karhumäen piiriin. Siinä on määrä tuottaa 2,5 miljoonaa siikakalojen poikasta vuosittain.

Hankkeiden toteuttaminen lisää kalanviljelyn kehityksen vauhtia. Hautomoiden tuotteita myydään muun muassa tasavallan ulkopuolelle.

Kalanhautomoa suunnitellaan myös Kalevalan piiriin. Siellä modernisoidaan kalanviljelylaitosta Kintizma. Yksikön suunnitteluteho on kaksi tuhatta tonnia kalaa ja kalanpoikasta vuosittain. **KS**

Pienellä tuottajalla suunnitelmiä

Maatalous

Vuoden toiminut LHM-rajavastuuyhtiö aikoo juurtua Puudosin piiriin ja tulla kenties keskisuureksi maataloustuottajaksi Karjalan mitassa muutaman vuoden kuluttua.

Oleg Gerasjuk

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@sampo.ru



Aloittelevalla maataloustuottajalla ei ole ainuttakaan kilpailijaa Karjalan itäosassa. Puudosin piirin maataloustuotanto lakkasi olemastaan kauan sitten. Muita halukkaita viljelemään maata ja hoitamaan karjaa ei ole löytynyt.

Kaukainen seutu on kiinnostanut yrittäjiä yksistään metsävaroiltaan. Tämänkin maatalousyrityksen omistaja on aloittanut metsätöitä, mutta vähitellen on ruvennut tuntemaan halua harjoittaa muutakin kuin pelkkää puunhankintaa tietyistä syistä.

– Maataloustoiminnan ensi askeleet on tehty. Olemme kasvataneet aluksi pienen määrän nautakarjaa ja myyneet lihaa paikallisasukkaille. Sateisesta kesästä huolimatta teimme heiniä ja myimme osan niistä. Jatkossa yritämme välttää rehuseosten käytöstä ja ruokkia nautaa omalla heinällä ja ohralla, LHM- maatalousyrityksen pääjohtaja **Aleksei Rahmanov** sanoo.

Maakysymys etusijalla

Yrityksen tavoitteena oli vuokrata hylättyjä ja umpeen kasvaneita piiriin viljelymaita. Tehtävä on vaatinut aikaa ja rahaa, mutta nyt



Viime vuonna kunnostetun navettarakennuksen viereen rakennettiin vasikkanavetta. KUVA: ALEKSEI RAHMANOV

yrityksen käytössä on 600 hehtaaria maata. Viime vuonna alokas

”Jatkossa yritämme välttää rehuseosten käytöstä ja ruokkia nautaa omalla heinällä ja ohralla.

ALEKSEI RAHMANOV

kynti pelloiksi kahdennentoista osan 49 vuodeksi vuokraamaan maasta.

– Neuvostoliiton hajottua ja maataloustuotannon lopetettua kaikki piiriin viljelymaat siirrettiin niin sanottujen varamaiden listalle. Vuokraamamme maat olivat varamaita viime elokuuhun saakka. Maiden tarkoituksenaan muuttaminen ei ollut helppoa, mutta me onnistuimme siinä hommassa, Aleksei Rahmanov myöntää.

Nyt piirikeskukseen ympärillä on noin 3 000 hehtaaria entisiä viljelymaita. Pienyritys aikoo vuokrata kolmessa vuodessa 1 500–2 000 hehtaaria maata lisää.

Ohran viljely alkaa

Viime vuonna Karjalan maatalousministeriö myönsi pienyritykselle 300 000 ruplaa avustusta oh-

ran viljelyyn. Apuraha ei ole suuri ja sitä ei riitä edes yhden kylvökoneen hankintaan. Yritys on joutunut ottamaan lainarahaa hankkeen toteuttamiseksi.

– Tietysti on selvää, että tämä projekti maksaa itsensä takaisin aikaisintaan kolmen vuoden päästä, mutta me itse ilmoittauduimme tahallisesti hakijoiksi ja teimme itse liiketoimintasuunnitelman, yrityksen pääjohtaja toteaa.

Viime vuonna kynnetyt pellot käytetään ohran kylvöön. Ohra on yksi rehuseoksen tärkeimmistä aineosista ja vastaisuudessa yritys pystyisi säästämään kuluissaan ja selviytymään naudan ruokinnassa omin voimin.

Vanhalle navetalle uusi omistaja

Yritys lunasti melko hyvin säilyneen navettarakennuksen, joka si-

Lehtitilaukset
Suomessa:

www.ruslania.com
periodicals@ruslania.com



LHM-rajavastuuyhtiön johtaja Aleksei Rahmanov nimettiin Puudosin piiriin vuoden henkilöksi. KUVA: OLEG GERASJUK

"Yrityksen tavoitteena on lisätä nautakarjan päälukua ja aloittaa lihasäilykkeiden ja meijerituotteiden valmistus Puudosissa."

Aleksei Rahmanov

mahtavia

Vologdalainen maatila mallina

Viime vuosisadan puolivälistä asti Vologdan alueella on toiminut hyvin vakaasti Maiskin maatila, joka on kestänyt mainiosti kaikki perestroikat, kriisit ja lamat. Nyt osakeyhtiön muodossa olevassa kolhoosissa on viitisen tuhatta elukkaa.

Puudosilainen pienyritys aikoo ottaa mallia alan johtavimmista maatiloista. Aloittelevan yrittäjän katse on suunnattu itään, eikä länteen. Sen takia yritys on ostanut edullisesti Holmogorin rotua olevia vasikoita ja hiehoja, vaikka Karjalan maatiloilla on enimmäkseen ayrshirelehmä. **KS**



jaitsee 80 kilometrin päässä itään piirikeskuksesta Ust-Rekan taajamassa. Ust-Reka on noin 350 asukaan taajama lähellä Arkangelin alueen rajaa. Puudosin piirin johtaja on kehottanut aloittelevaa maataloustuottajaa käyttämään sen asutuksen ympäristöä karjanhoitoa varten.

– Olemme lunastaneet rakennuksen entiseltä omistajalta. Navetan lattia uusittiin ja katto parsiittiin. Sitten vietiin sinne ensimmäiset vasikat, Aleksei Rahmanov kertoo.

Rahmanovin mukaan heinäntekoa varten yritys on hankkinut niitokoneen eli niityllä ei enää tapaa työntekijöitä haravoineen. Vanhan rakennuksen viereen rakennettiin uusi vasikkanavetta.

– Toivottavasti jo tänä vuonna pystytämme uuden navetan piirikeskuksen tienoille. Kaikki lehmät

viemme sinne. Ust-Rekaan jätetään vain härät, pääjohtaja valottaa.

Nyt yritys palkkaa 12 työntekijää, joista suurimman osan paikallisasukkaita. Puudosin lähettyville rakennettavalle maatilalle tarvitaan viitisenkymmentä työntekijää lisää. Karjalousteknikko ja eläinlääkäri haetaan piirin ulkopuolelta, kaikki muut palkataan paikan päällä.

Tällä hetkellä maatilalla on hyvin vähän lypsylehmiä. Vuoden ensimmäisellä neljänneksellä karjanhoitajan työmäärä kasvaa, koska monet hiehot poikivat silloin. Nyt Ust-Rekassa on hoidettavana 85 elukkaa. **KS**



Tupaantuliaiset vuoden vaihteessa

Asuttamisohjelma

Uudenvuoden aattona viisi petroskoilaista perhettä sai avaimet uusista asunnoista Karjalassa toimivan asuttamisohjelman mukaan.

Karjalan päämies Aleksandr Hudilainen ojensi avaimet viidelle petroskoilaiselle perheelle, jotka muuttivat uusiin asuntoihinsa joulukuun 30. päivänä. Uusi 77 asunnon kerrostalo rakennettiin Syktyvkarskajakadun varrelle Drevljankan asuinlähiöön. Muut jonottavat perheet muuttavat ränstystyneistä asuinrakennuksistaan

lähiaikoina eli heti Petroskoin kaupunginhallituksen hoidettuaan kaikki tarvittavat asiakirjat kuntoon.

Karelstroimehanizatsija-rakennusyhtiö pystytti kerrostalon hyvin lyhyessä ajassa Karjalan perusrakennushallinnon kanssa huhtikuussa 2015 solmitun sopimuksen mukaan. Kerrostalo on rakennettu Karelstroimehanizatsijan tytäryhtiön tehtaalla tehdyistä teräsbetonielementeistä. Asuintalojen rakentamisen koottavista rakenteista supistaa merkittävästi asuineliöiden omakustannushintaa ja rakennusaikaa. Joiltakin ominaisuuksiltaan ja niin ikään lämpö- ja äänieristyksen osalta uudet teräsbetonielementit ovat perinteisiä rakenteita parempia. Niiden liitokset ovat tasaiset ja pinta on sileä. Täten talosta tulee lämmin. Samalla sisätöiden kustannukset

supistuvat huomattavasti.

– Paraikaa kolmessatoista piirissä rakennetaan asuintaloja asuttamisohjelman mukaan. Tärkeintä on se, että uudet talot ovat hyvin lämmönpitäviä. Tämä on uudenvuoden lahja teille, Karjalan päämies sanoi ojentaessaan avaimia uuden talon asukkaille.

Uuteen asuinrakennukseen muuttaa asukkaita viidestä ränstystyneestä talosta Oktjabrskinkadun varrelta. Myös Lunatšarskinkadulta ja Plehanovinkadulta muuttaa Syktyvkarskajakadulle asukkaita kahdesta talosta.

Alueellisen asuttamisohjelman mukaan toissa ja viime vuonna muutti ränstystyneestä asuntokannasta kaikkiaan 458 henkilöä. Purettavaksi joutui useita asuintaloja, joiden yhteispinta-ala oli pyöreästi 8 100 neliometriä. **KS**

Kohdeohjelma jatkuu Aunuksen piirissä

Maakaasuhanke

Karjalan rakennus-, asuin- ja kunnallisuus- ja voimatalousministerin varajohtajan Vitali Sergejevin mukaan parhaillaan piirikeskuksessa on rakenteilla 25 kilometriä verkkoa. Kaasujohto vedetään 133 kerrostalon julkisivulle asti. Luonnonkaasun käyttöön siirretään yhteensä 2 087 asuntoa ja 297 omakotitaloa. Tähän mennessä Aunuksessa on vedetty 4,5 kilometriä kaasunjakeluverkkoa.

Mäkriän maalaiskunnassa on rakennettu 16,1 kilometriä kaasunjakeluverkkoa. Kaasujohtot on vedetty 29 moniasuntoisen talon ja 163 omakotitalon julkisivulle asti.

Monet omakotitalojen omistajat ovat esittäneet halukkuutensa siirtyä kaasulämmitykseen. Mäk-

riän maalaiskunnassa suunnitelluasiakirjat on tehty kahdentoista omakotitalon osalta. Asukkaat aikovat tehdä tarvittavat rakennustyöt jo tämän vuoden sisällä pystyäkseen valmistamaan ruokaa ja lämmittämään omakotitaloaan luonnonkaasulla.

Täytyy mainita, että Karjalan hallituksen päätöksestä kaasujohtot vedetään asuinrakennusten julkisivuille asti, minkä ansiosta asukkaiden kulut supistuvat merkittävästi.

Viime vuoden joulukuussa Kontupohjan piirissä Martsyalnyje Vodyn taajamassa 36 asunnon talo siirrettiin nestekaasusta luonnonkaasun käyttöön.

Vuodesta 2007 lähtien Karjalassa on siirretty luonnonkaasun käyttöön 43 tuotantolaitosta, 17 500 asuntoa ja omakotitaloa. Kaasu-

johto on vedetty yhdeksään asutuskeskukseen asti. Samalla on rakennettu 85 kilometriä asutusten välisiä kaasujohtoja, 223 kilometriä kaasunjakeluverkkoa ja 58 maakaasulla toimivaa lämpökeskusta.

Asuntokannassa luonnonkaasun kuluttajien määrä lähestyy neljäänkymmeneen tuhanteen henkeen, joiden kokonaiskulutus vuodessa on 900 miljoonaa kuutiometriä. Viime vuonna 5,2 prosenttia väestöstä oli luonnonkaasun kuluttajien joukossa.

Toissa vuodesta lähtien Kontupohjan piirissä on liitetty kaasulämpöverkkoon neljä asutuskeskusta, joiden asukasluku on yhteensä noin 3 000. Suunnitelman mukaan maakaasulla toimivat lämpökeskukset rakennetaan Martsyalnyje Vodyn taajamaan ja Munjärvenlahden kylään. **KS**

Karjalan piirit

Kurkijoeelle uusi kirkko

Rakennushanke

Kurkijoen entisen luterilaisen kirkon paikalle halutaan rakentaa ortodoksinen kirkko. Nyt haetaan rakennuslupaa.

Sergei Karpov

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalasanomat@sampo.ru



Lahdenpohjan piirin Kurkijoeelle voidaan rakentaa pian ortodoksinen kirkko. Tämä on tarkoitus rakentaa kirkonmäelle palaneen luterilaisen kirkon paikalle.

Idean innoittajina ovat olleet Kurkijoen hallinto ja ortodoksinen seurakunta. Kirkon rakentaminen aiotaan aloittaa ensi keväänä.

– Elokuussa 2015 luterilaisen kirkon kivijalan ympäri pystytettiin korkea peltiaita. Kivijalan sisällä on myös tehty maansiirtotöitä ja poistettu kirkon alttarin paikalla seisonut muistoristi, Pohjois-Laatokan elvyttämisen säätiön kehittämispäällikkö **Vera Kovalenko** kertoo.

Kovalenkon mukaan kurkijokelaiset enimmäkseen kannattavat kirkon rakentamista kirkonmäelle. Tämä on hyvin kaunis paikka kylän keskustassa. Sieltä kirkko näkyy kauas maantielle ja Laatokalle. Lisäksi mäki sijaitsee kolmen tien risteyksessä, jossa liikkuu usein turisteja. Näin kirkosta tulee kylän nähtävyys ja matkailukohte.

Kovalenkon mielestä ortodoksinen kirkon rakentaminen kirkonmäelle vääristää Kurkijoen historiallisen asun. Kirkonmäki on aina



Elokuussa 2015 luterilaisen kirkon kivijalan ympäri pystytettiin korkea peltiaita. Myöhemmin kivijalan sisällä tehtiin maansiirtotöitä ja poistettiin kirkon alttarin paikalla seisonut muistoristi. KUVA: VERA KOVALENKO

ollut luterilaisten kirkkojen paikka.

– Kirkon rakentaminen on hyvä asia. Mutta sen voisi rakentaa moneen muuhun paikkaan, esimerkiksi Linnamäen juurelle. Juuri siellä seisovat kaikki ortodoksiset kirkot, Kovalenko painottaa.

Kiistelyä kirkon paikasta

Ortodoksinen kirkon rakentamista Kurkijoeelle alettiin käsitellä vuonna 2013. Kesäkuussa 2014 Kurkijoen kirkonrakentamiskokous pidettiin, jossa asia otettiin perusteellisesti esille.

”Ortodoksinen kirkon rakentaminen kirkonmäelle vääristää Kurkijoen historiallisen asun.

VERA KOVALENKO

Kirkot eri puolilla jokea

Suomen Arkkitehtiliiton SAFA:n jäsen ja Aalto-yliopiston arkkitehtuurin historian opettaja **Netta Böök** tietää paljon Kurkijoen arkkitehtuurista. Nyt hän valmistelee väitöskirjaa kylän arkkitehtuurin ja rakentamisen vaiheista 1800–1900-luvuilla.

Böök mukaan sekä kirkonmäelle rakentaminen että sinne rakentamatta jättäminen on mahdollista perustella pätevästi.

– Kesällä 2014 tehty selvitys Kurki-

Kovalenkon mukaan kokoukseen osallistuneet Lahdenpohjan piirihallinnon edustajat, Kurkijoen kunnanvaltuuston jäsenet, ortodoksiset papit ja paikalliset asukkaat kannattivat yksimielisesti kirkon rakentamista kirkonmäelle. Pohjois-Laatokan elvyttämisen säätiö oli taas vastaan.

– Lähes 20 vuotta sitten Moskovian patriarkka vihitti Linnamäen puolella jokea paikan ortodoksiselle kirkolle. Sinne pystytettiin muistolaatta ja jopa kirkon rakentaminen aloitettiin, vaikka onnistumatta. Miksi kirkkoa ei rakennettaisi sinne? Kovalenko kysyy.

Kokouksessa mukana olleet Kurkijoki-Säätiön ja Kurkijoki-Seuran edustajat tervehtivät kirkon rakentamista Kurkijoeelle. He esittivät kuitenkin toivomuksen, et-

tä kirkonmäki jäisi rauhoitetuksi muistomerkialueeksi.

– Se on historiallinen paikka, jossa sijaitsee kolme sotilashautausmaata ja jossa on ollut 1500-luvulta alkaen neljä luterilaista kirkkoa, Kurkijoki-Seuran puheenjohtaja **Pirjo Laukkanen** huomauttaa.

Rakentaminen lain mukaan

Karjalan kulttuuriministeriön kulttuuriperintökohteiden säilyttämisen osaston päällikön **Svetlana Kuspakin** mukaan ortodoksinen kirkon rakentaminen kirkonmäelle ei ole laitonta.

Venäjän kulttuuriministeriön asiantuntijoiden tekemän selvityksen tuloksena Kurkijoen kirkonmäki sai joulukuussa 2014 Karjalan kulttuuriperintökohteen statuksen, joka vaatii sen erityistä suojelua lain mukaan. Se ei kuitenkaan kiellä kulttirakennusten rakentamista kirkonmäelle.

– Lain mukaan muistomerkki-alueelle rakentaminen on mahdollista sen ominaispiirteiden säilyttämiseksi tai alkuperäisen rakennusympäristön jälleenrakentamiseksi. Täten kirkonmäelle voi rakentaa uuden kirkon säilyttäen luterilaisen kirkon kivijalan ja sotilashautausmaat, Kuspak korostaa.

Koska Kurkijoeelle ei ole nyt tarvetta rakentaa luterilaista kirkkoa, ortodoksinen kirkon rakentaminen

Kurkijoen viimeisin luterilainen kirkko rakennettiin vuonna 1880 arkkitehti Frans Sjöströmin piirustusten mukaan. Vuonna 1991 kirkko tuhoutui tulipalossa kunnostustöiden aikana.

KUVA: VK.COM



"Suomalaisille kirkonmäki on tärkeä, koska luterilaisen kirkon vieressä on sankarihautausmaa."

Pirjo Laukkanen

Luterilaisesta kirkosta ortodoksinen

Suomen Arkkitehtiiliiton SAFA:n jäsenen ja Aalto-yliopiston arkkitehtuurin historian opettajan Netta Böökin mukaan ei ole poikkeuksellista, että jollekin kulttipaikalle rakennetaan toista uskontoa edustava temppeli tai yhden uskontokunnan temppeli muutetaan toisen uskontokunnan käyttöön.

— Ateenan Akropolisilla antiikin jumalille omistettu temppeli Parthenon muutettiin aikoinaan kristilliseksi kirkoksi ja turkkilaisaikana moskeijaksi samoin kuin Istanbulin alun perin kristillinen kirkko Hagia Sofia, Böök kertoo.

Suomenlinnan merilinnoituksen kirkko, joka rakennettiin 1850-luvulla venäläisen varuskunnan ortodoksiseksi kirkoksi, muutettiin Suomen itsenäistyneenä luterilaiseksi. Näin oli tapahtunut vuonna 1991 myös Kurkijoella.

— Entistä luterilaista kirkkoa otettiin kunnostamassa tuolloin ortodoksisen seurakunnan käyttöön. Kirkko tuhoutui kuitenkin äkillisesti tulipalossa, Böök sanoo.

Petroskoilainen arkkitehti **Jelena Itsikson** on silti sitä mieltä, ettei ole hyvä rakentaa ortodoksisia kirkkoja luterilaisen paikalle. Hänen mielestään Kurkijoen kirkonmäelle voisi jälleerakentaa luterilaisen kirkon vanhojen kuvien ja piirustusten mukaan.

— Kurkijoella ei ole nyt luterilaisia, mutta kirkko voisi toimia ortodoksisena kirkkona. Näin on tapahtunut Kaliningradin alueella, missä kunnostettu luterilainen kirkko on otettu ortodoksisen seurakunnan käyttöön, Itsikson korostaa. **KS**

olisi Kuspakin mielestä hyvä vaihtoehto palauttaa kirkonmäelle ja koko kylälle leimallisuus.

Rakennushanke yhä hyväksymättä

Huolimatta monien tahojen kiinnostuksesta rakentaa Kurkijoen kirkonmäelle ortodoksinen kirkko Karjalan kulttuuriministeriö ei ole toistaiseksi antanut lupaa aloittaa kirkon rakentamista. Syynä on se, ettei rakennushankkeen tekijä ole valmistanut kaikkia tarpeellisia asiakirjoja.

— Meille ei ole annettu asiakirjoja, joissa kerrotaan, miten rakennustyöt vaikuttavat kirkonmäkeen. Kunnes ne eivät ole valmiita eikä niitä ole hyväksytty, kirkon rakentamista ei saa aloittaa, Kuspak huomauttaa.

Aidan pystyttäminen kirkonmäelle luterilaisen kirkon kivijalan ympäri ei ole Kuspakin mukaan laitoa. Se on rakennusurakoitsijan velvollisuus aidata rakennusalue.

— Aidan pystyttäminen ei ole sinänsä rakentamista. Se kertoo vain aikomuksesta aloittaa rakennustyöt, Kuspak sanoo. **KS**



Bloggaajilla oli mahdollisuus käydä ensimmäisinä maanalaisella reitillä Ruskealan marmoripuistossa. KUVA: ANTON JUŠKO

Marmoripuistosta vinkkejä bloggaajille ja turisteille

Ruskeala

Viime vuonna Ruskealassa kävi noin 150 000 turistia. Suuri osa heistä sai tietoa luonnonnähtävyydestä bloggaajilta.

Petroskoilaiset ja pietarilaiset bloggaajat tekivät vuoroittaisen tutustumiskäyntinsä kiehtoviin matkailukohteisiin Sortavalaan ja Lahdenpohjan piiriin pari viikkoa ennen vuodenvaihdetta.

Ruskealan marmoripuiston hallinto on järjestänyt reissuja bloggaajille jo muutaman kerran. Heidän joukossaan oli kirjoittajia, joiden juttuja lukevat verkossa tuhannet ihmiset. Virallisiin tietokanaviin verrattuna bloggaajien viestit perustuvat henkilökohtaisiin elämyksiin ja kokemuksiin, siksi ne herättävät enemmän luottamusta kuin muut tiedot.

Bloggarit suunnittelivat matkansa pitkään ja vaihtoivat lähtöajan pari kertaa, sillä he ja matkanjärjestäjät odottivat lunta. Lumen puute joulukuun lopussa on oikeastaan epätavallinen ilmiö Karjalan talvelle. Matkallaan bloggaajat kävivät Huuhanmäellä Lahdenpohjassa, Venäjän

”Ruskealan marmoripuiston luoliin johtava tunneli on aikomus avata turisteille ensi keväänä.

jän uudenvuoden pääkaupungissa Sortavalassa ja Ruskealan marmoripuistossa.

Yhdessä bloggaajien kanssa lunta odotti myös Venäjän maantieteellisen seuran Pietarin haaraosaston edustaja **Anton Juško**. Hän on myös Ruskealan marmoripuiston asiantuntija, luolatutkija ja valokuvaaja.

Suomalaisesta bunkkerista matkailukohde

Ettekö ole vielä käyneet Karjalassa? Viime aikoina sitä kysytään melko usein Pietarissa. Näin sanoo pietarilainen yrittäjä **Vadim Gavrilenko**, joka omistaa sodan aikaisen suomalaisen bunkkerin Huuhanmäellä Lahdenpohjan piirissä.

Vuonna 2 000 mies hanki 750 neliön bunkkerin ja alkoi sitä kunnostaa. Hän haluaa tehdä bunkkerista matkailukohteen, jossa on auki konserttisali, geologinen museo ja ehkä myös ravintola.

On vaikea sanoa, mikä matkalla innosti kokeneita valokuvaajia. Ihastuivatko he kallion sisään louhitusta suomalaisesta bunkkerista, marmorilouhoksen kauneudesta tai matkan aattona sataneesta lumesta?

Bloggaajat pitivät taukoa Piipun Piha -hotellissa, joka sijaitsee entisessä tuotantorakennuksessa. Menneestä ajasta hotelli on perinyt entisen höyrysahan tiilipiipun. Juško nauratti matkailijoita hassulla jutulla siitä, että Sortavalaan odotettiin espanjalaista muusikkoo **Julio Iglesiasta**. Itse asiasa kaupunkiin tuli Venäjällä asuva kuubalainen rumpali **Yoel Gonzalez Portilla**.

Sortavalassa käy melko paljon kuuluisia vieraita. Esimerkiksi Metsästyksen kansallisia erikoisuuksia -komediaelokuvan näyttelijä **Viktor Bytškov** käy siinä joka vuosi ja osallistuu mielellään marmoripuiston hankkeisiin.

Puiston ystävät ja sijoittajat

Marmoripuistossa voi nähdä erikokoisia kivipyramideja. Niitä on rakentanut louhoksen entinen työntekijä **Nikolai Juzin**.

Yli neljä kuukautta sitten Perussa menehtyi venäläinen vuorikiipeilijä **Aleksandr Rutškin**, joka oli myös marmoripuiston ystävä. Monia vuosia hän auttoi poistamaan louhoksen seinistä kiviä, jotka olisivat romahtaneet alas.

Viime vuonna Rutškinin johtama ryhmä päälysti puiston luoliin johtavan maanalaisen tunnelin betonilla. Kymmenien metrien pituinen tunneli on tarkoitus avata turisteille ensi keväänä.

Matkalla Ruskealaan voi kävellä myös ekologisella polulla, joka vie Tohmajoen Ahinkoskelle. Polun tekijä **Vitali Talypin** kaupasi ennen vaatteita, mutta nykyään häntä kiinnostaa matkailu. Marmoripuistossa hän johtaa käsityöpajaa.

Ahinkoskin lähelle Talypin on rakentanut portaita ja pieniä siltoja. Aidattu satametrinen polku päättyy puutupaan. Polun molemmilla puolilla on lintujen, petojen ja satuhahmojen puuveistoksia.

Hankkeeseensa yrittäjä on sijoittanut yli kaksi miljoonaa ruplaa. Tulevaisuudessa hän yrittää pidentää polun yhteen kahteen kilometriin joen yläjuoksulla oleville koskille. Hän etsii yhteistyökumppaneita hankkeensa edistämiseksi.

Viime joulukuussa Ruskealan marmoripuisto sai Venäjän historian ja kulttuurin muistomerkin hoidosta ja käytöstä vastaavan viraston palkinnon. Puisto todettiin parhaaksi maisema-arkkitehtuurin säilyttämiseksi toteutettujen hankkeiden sarjassa.

Kirill Šekov

Kirjoittaja on Karjalan geologisen instituutin tutkija.



Suomessa pelätään Ruotsin liittyvän Natoon salaa

Ruotsin ulkoministerin Margot Wallströmin mukaan Suomen ja Ruotsin pääministerien yhteinen kirjoitus puolustuspolitiikasta oli tarpeen muun muassa suomalaisten epäilyjen rauhoittamiseksi.

Nato-keskustelua on Ruotsissa käyty kiivaasti Sälénin puolustuskonferenssin alla.

Konferenssia pohjusti myös Suomen ja Ruotsin pääministerien harvinainen yhteiskirjoitus puolustuspolitiikasta. Kirjoituksen mukaan maiden liittoutumattomuus vahvistaa Itämeren alueen turvallisuutta. Lisäksi pääministerit korostivat maiden puolustusyhteistyön kehittämistä ja yhteistyötä myös mahdollisen kriisin tullen.

Ruotsin ulkoministeri Margot Wallström kertoi tiedotustilaisuudessa kirjoituksen olevan tarpeellinen muun muassa siksi, että Suomessa pelätään Ruotsin liittyvän Natoon konsultoimatta Suomea.

Lisäksi kirjoituksen tarkoitus oli hänen mukaansa selvittää Ruotsin puolustuslinjauksia. Ruotsissa porvaripuolueet ovat Natoon liittymisen kannalla, mutta hallituksessa istuvat sosialidemokraatit ja ympäristöpuolue ovat vastaan.

Yrittäjät suuntaavat tutustumiskäynneille Kiinalaisyrityksiin

Sitä mukaan kun suomalaisyritysten liiketoiminta Venäjällä on hiipunut, on yrittäjien into tutustua Kiinan markkinoihin kasvanut. Etelä-Karjalasta Kiinaan suuntautuvia tutustumismatkoja on viime vuosina tehty kiihtyvään tahtiin.

Viime syksynä Kiinassa kävivät Imatran kaupungin, Imatran seudun kehitysyrityksen ja Etelä-Karjalan liiton edustajat. Tulevana syksynä vuorossa on Lappeenrannan Yrittäjien jäsenistöilleen järjestämä Kiinan reissu.

— Ennakkokiinnostus tätä matkaa kohtaan on ollut todella suurta. It- ja matkailualan yrityksissä on sellaisia, jotka suunnittelevat liiketoimintaa Kiinaan, sanoo Lappeenrannan Yrittäjien puheenjohtaja **Minna Kokki**.

Jotain Kiinan ja Venäjän bisnessympäristöistä kertoo Maailman talousfoorumien tutkimus. Tutkimuksessa kysyttiin 14 000 yritysjohtajalta kokemuksia kaupankäynnistä eri puolilla maailmaa. Haastattelututkimuksen perusteella Kiina näyttävästi huomattavasti Venäjää helpompana yritystoiminnan kohteena.

Uutiset on lainattu Yle Uutisista. Lisää uutisia www.yle.fi.



Miekkailija ei yltänyt voittoon

Golden Globe—gaala pidettiin 10. tammikuuta Los Angelesissa 73. kerran. Tilaisuudessa Hollywoodin ulkomaisten toimittajien yhdistykseen, Hollywood Foreign Press Associationiin kuuluvat toimittajat valitsevat parhaat tv-sarjat, elokuvat ja näyttelijät eri kategorioissa.

Tänä vuonna parhaasta ulkomaisesta elokuvasta kilvoitteli viisi elokuvaa: The Brand New Testament (Belgia, Ranska, Luxembourgi), The Club (Chile), Miekkailija (Suomi, Saksa, Viro), Mustang (Ranska) ja Son of Saul (Unkari).

Walteri Torikka valmistautuu Mannerheimiksi muistelmia tutkien

Baritoni Walteri Torikka astuu kesällä 2017 Suomen historian suurmiehen saappaisiin Ilmajoen Musiikkijuhlilla, kun hänet nähdään nimiroolissa kantaesityksen saavassa **Mannerheim**-oopperassa.

– Se tulee olemaan aikamoinen haaste. Siinä viedään Mannerheimiä nuoruudesta vanhuuteen ja kuljetan roolia edespäin monta kymmentä vuotta, Torikka kertoo.

Walteri Torikka kertoo perehtyneensä Mannerheimin elämään suurmiehen omien muistelmien kautta.

– Se on yksi tapa päästä ihmisen mielen maisemaan sisälle. Siitä, miten hän on kirjoittanut itsestään ja omasta elämästään, voi päätellä aika paljon ihmisen sisäisestä luonteesta – mitä siellä mytologisen Mannerheim-figuurin takana piilee.

Toinenkin suurmielisyyden realisoituu samana kesänä Torikan itse ideoimassa oopperassa. Hän esittää nobel-kirjailija **F.E. Siljanpää** Hämeenkyrön Myllykolun kesäteatterissa.

Torikka tähtää oopperan tekemisessä patsastelun sijaan uskottavaan draamaan, jota nykyyleisö osaa jo vaatia.

Kuolleisuus lisääntyy kylmässä

Kylmän sään ja kuolleisuuden yhteydestä on vahva tieteellinen tutkimusnäyttö useiden vuosikymmenien ajalta. Oulun yliopiston Ympäristöterveyden ja keuhkosairauksien tutkimuskeskuksen uuden tutkimuksen mukaan kylmien sääilmiöiden ja kuolleisuuden välinen suhde on kuitenkin aiempaa oletettua monimutkaisempi.

Pitkittyneen kylmän sään aikana ja sen jälkeen kokonaiskuolleisuus kasvoi noin 10 prosenttia. Kuolleisuus sydän- ja verisuonitauteihin kasvoi noin 11 ja kuolleisuus hengityselimistön sairauksiin noin 21 prosenttia.

Uutiset on lainattu Yle Uutisista. Lisää uutisia www.yle.fi.

Yhteiskunta



Pikkujoulussa Karjala-Suomi-seuran hallinnon jäsen ja Sattuma-yhtyeen johtaja Arto Rinne kertoi seuran jäsenille vierailumatkastaan Italiaan. Taustalla on pukusuunnittelija Irina Porošinan akvarelleja. KUVA: MARINA TOLSTYH

Ystävyysseuran toiminta laajenee

Kirjallisuushanke

Karjala-Suomi-ystävyyseura kiinnittää lisää huomiota Laatokan Karjalan suomenkielisten kirjailijoiden tuotantoon, kansanpukujen käyttöön ja kielenhuoltoon.

Marina Tolstyh
Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@sampo.ru



Tänä vuonna Karjala-Suomi-ystävyyseura aikoo kehittää toimintaansa ainakin kahdella suunnalla. Suunnitelmissa on laatia uusi hanke Karjalan kansanpukujen käytöstä ja tehdä tunnetuksi Pohjois-Latokan alueelta kotoisin olleiden kirjailijoiden nimiä ja teoksia.

– Seuran näkymien kannalta on tärkeä kiinnittää lisää huomiota kansanpukuihin. Toisaalta on hyvin ajankohtaista kertoa nyky-
polville suomalaisista kulttuuri-

toimijoista, jotka syntyivät Neuvostoliitolle luovutetuilla alueilla Laatokan pohjoispuoleisella seudulla, seuran puheenjohtaja **Jelena Barbašina** sanoo.

Tämän vuoden alussa ystävyysseura ryhtyy uuden kirjallisuushankkeen toteuttamiseen. Sen tarkoitus on nostaa esille Laatokan ja Äänisjärven välisellä alueella asuneiden kirjailijoiden nimet. Hanke on saanut Karjalan tasavallan kansallisuuspolitiikan ministeriön määrärahaa.

Hankkeen ohjelmassa on esimerkiksi seminaarit suomenkielistä kirjailijoista, jotka olivat kotoisin Sortavalasta, Leningradista ja Inkerinmaasta Leningradin alueelta. Hankkeesta muistellaan inkeriläisten **Unelma Konkkan** ja **Matti Mazajevin** sekä suomalaisen runoilijan **Ilmari Saarisen** tuotantoa.

– Uusi kirjallisuushanke on monipuolinen. Se sisältää suomen kielen käyttöä, suomalaista kirjallisuutta ja suomenkielistä amatööriteatteria edistäviä tilaisuuksia. Hanke on edellisen kirjallisuushankkeen jatkoa, Barbašina täsmentää.

Viime vuosisadan alussa Laatokan alueella syntyneet suomenkieliset kirjailijat kertoivat etupäässä kotiseudustaan, Laatokasta ja Sortavalasta.

Myös teatteriesitys ja kielivisa hankkeessa

Kirjallisuushankkeessa vahvistuu yhteistyö Tšalnan Tuomi-etnokulttuurikeskuksen ja Kalevalatalo-etnokulttuurikeskuksen välillä. Kalevalaisen amatööriteatterin ohjaajan **Valentina Saburovan** opastuksella Tšalnan amatööriteatteri valmistaa Raplaaja-nimisen esityksen suomen kielellä. Esitys pohjautuu Sortavalassa syntyneen kirjailijan **Maija Kyllikki Mäntylän** näytelmään. Aikoinaan Saburova ohjasi Mäntylän näytelmän varsinaiskarjalan kielellä.

Ensi kevään ja kesän aikana esitys tehdään Tšalnassa, Kalevalassa ja Sortavalassa.

Kirjallisuushankkeesta on myös hyötyä suomea lukeville yläluok-

kalaisille, opiskelijoille ja aikuisille. Ensi keväänä seura yhdessä Karjalan Sanomien kanssa järjestää suomen kielen tietovisan, joka keskittyy tekstien ja fraasien ymmärtämiseen, puhumiseen ja myös kielioppiin.

– Meille ovat tärkeitä uudet yhteistyömuodot suomea lukevien nuorten kanssa. Emme tietenkään väheksy missään määrin toisten kielikilpailujen tärkeyttä. Yritämme laajentaa tietoisuutta suomen kielestä ja kulttuurista toisin tavoin, Karjalan Sanomien päätoimittaja **Mikko Nesvitski** sanoo.

Vuosina 2013–2015 Karjala-Suomi-ystävyyseura toteutti yhteensä viisi kulttuurihanketta. **KS**

Seuralla on väliaikainen toimisto

Karjala-Suomi-ystävyyseura on saanut käyttöönsä väliaikaiset toimistotilat Petroskoin infomatkailukeskuksesta Leninin valtakadulla. Seura alkoi elvyttää toimintaansa noin kuusi vuotta sitten.

Seuran puheenjohtaja Jelena Barbašina olettaa, että naapurisuhteita on molemmille puolille vain hyötyä: – Meille annettiin vuokralle tilo-

ja, joissa seuran jäsenet voivat kerääntyä tilaisuuksiinsa. Puolestaan infomatkailukeskus löytää meistä suomen kieltä osaavat naapurit. Infokeskuksesta puuttuu toistaiseksi suomen kieltä taitavia ammattilaisia.

Joulukuun lopulla seuran jäsenet viettivät yhdessä pikkujoulua omissa toimistossaan. **KS**

"Karjalan lastentarhanopettajilla on heikompi kielitaito verrattuna Marin ja Komin tasavallan opettajiin."

Natalja Antonova

Vähemmistökielten opetus standardiin

Kielenopetus

Suomalais-ugrilaisia kieliä opetetaan venäläisissä päiväkodeissa valtiollisten standardien mukaan samoin kuin muita oppiaineita.

Marina Tolstyh
Karjalan Sanomat

Suomalais-ugrilaiset kielet ja kulttuurit varhaiskasvatuksessa -hankkeen Venäjän koordinaattori **Natalja Antonova** sanoo, että hankkeen tämän vuoden päätehtävänä on laatia suomalais-ugrialaisten kielten opetusstandardeja päiväkotien käyttöön.

Venäjän lain mukaan päiväkodeissa voi opettaa lapsille vähemmistökieliä. Käytännössä suomalais-ugrialaisten kielten opetukseen suhtaudutaan päiväkodeissa vielä varovasti, sillä mittausjärjestelmä kielenopetuksessa puuttuu.

– Moskovan koulutuskehitys-instituutti ja Helsingin yliopisto suosittelevat ainakin kahta venäjänkielistä varhaiskasvatusohjelmaa, joiden perusteella voi tehdä suomalais-ugrialaisten kielten ja kulttuurien varhaiskasvatusohjelman, Antonova täsmentää.



Petroskoin 107. päiväkodissa suomea opettava lastentarhanopettaja Olga Nosyreva tutustuttaa lapsia Kalevalan eepokseen suomen kielellä.
KUVA: JELENA GAGARINA

Hankkeen kotisivulta löytyy venäjänkielinen Istoki-ohjelma. Se sisältää niitä perustietoja, -taitoja ja valmiuksia, jotka päiväkotia käyvien lasten täytyy omaksua ikänsä mukaisesti. Ensi vuonna venäjänkielinen ohjelma ja sen teemasanat on tarkoitus kääntää suomalais-ugrialaisiin kieliin.

Suomalais-ugrialaisten kielten ja kulttuurien opetushanke Venäjän

päiväkodeissa alkoi vuonna 2013. Se on edellisen kansainvälisen Kielipesä-hankkeen jatkoa.

Viime vuosina hankkeeseen on liittynyt yhdeksän suomalais-ugrialaista aluetta Venäjällä. Yli 70 päiväkodissa vähemmistökieliä opetetaan kielikylvyissä, kieliryhmissä ja kielipesissä.

Karjalan tasavallassa on perustettu yhdeksän kieliryhmää Petros-

koin, Aunuksen, Kalevalan, Prääsän ja Soutjärven päiväkoteihin. Suomen kieltä luetaan Petroskoin 107. päiväkodissa, vepsää Soutjärven päiväkodissa ja muissa päiväkodeissa opetetaan karjalaa.

Varhaiskasvatuksesta Lahden foorumissa

Vähemmistökielisen varhaiskasvatuksen aihe nostetaan esille 7. suo-

malais-ugrialaisten kansojen maailmankongressissa Lahdessa ensi kesäkuussa.

Antonovan mukaan kongressissa järjestetään keskustelupaneeli, jossa kerrotaan venäläis-suomalaisen kielihankkeen tuloksista ja kielten opettamisesta päiväkodeissa.

– Jokainen suomalais-ugrialainen alue esittelee viisiminuuttisen videonsa lasten kieliryhmien toiminnasta. Sillä tavalla korostamme, että vähemmistökielten kehitysten kannalta on hyvin tärkeä, jotta kieliä ryhdyttäisiin lukemaan jo päiväkodissa, Antonova painottaa.

Hankkeen koordinaattorin mukaan Karjalan kansalliskieliä opettavilla lastentarhanopettajilla on usein heikko kielitaito verrattuna Marin ja Komin tasavallan opettajiin. Monien opettajien on vaikea puhua lasten kanssa sujuvasti eri aiheista.

– Hankkeen seminaareissa lastentarhanopettajat ovat saaneet paljon tietoa kielten käytöstä eri tilanteissa. Oppimateriaaleilla ei ole kuitenkaan päärooli kielten opetuksessa. Paljon riippuu siitä, kuinka hyvin opettaja pystyy siirtämään kielitaitoaan lapsille, Antonova varmistaa. **KS**

Hankkeesta löytyy lisää tietoa hankkeen kotisivulta <http://finnougr-dou.org>.

Karjalan ja vepsän kurssit nyt verkossa

Verkko-opetus

Halukkaat voivat laajentaa livvinkarjalan ja vepsän kielen sanavarastoaan nettikurssien kautta.

Jelena Gagarina
Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@sampo.ru



Internetissä on nyt mahdollista suorittaa ilmaiseksi karjalan ja vepsän kielen kurssit. Sitä varten pitää rekisteröityä Petroskoin valtioneuvoston sähköisten oppimateriaalien verkkosivulle.

Verkkokurssit on tehty Nuori Karjala -kansalaisjärjestön toteuttaman Karjalan suomalais-ugrialaisten kielet: uusia mahdollisuuksia -hankkeessa. Viime keväänä hankke sai rahatuken Karjalan kansallisuuspolitiikan ministeriöltä.

– Hankkeen ansiosta muun mu-

assa olemme ottaneet ensimmäisen askeleen kohti suomalais-ugrialaisten kansojen resurssikeskusta, korostaa Nuori Karjala -järjestön puheenjohtaja **Alina Tšuburova**.

Keskus on aikomus perustaa Periodika-painotalon pohjalle.

Karjalan kielen livvin murteen kurssit pohjautuvat **Jelena Ruppjjevan (Filippovan)** laatimaan Sanalipas -kirjaan. Se ilmestyi vuonna 2014.

Kurssien vepsänkielisen version on tehnyt yliopiston filologisen tiedekunnan vepsän kielen opettaja **Olga Žukova**.

Selityksiä venäjän kielellä

Kurssien jokainen oppitunti koostuu teoreettisesta osasta ja tehtävistä sen perusteella.

– Näissä kielikursseissa ei lainkaan ole kielioppia. Ne on tarkoitettu sanavaraston rikastuttamiseen, Tšuburova korostaa.

Jos kurssien suorittamisessa syntyy virheitä, tehtävät voi käydä läpi uudestaan.

Karjalan kielen kurssit sisältävät noin kymmenen oppituntia. Kurs-

seissa on venäjänkielisiä selityksiä.

– Tarkoituksemme oli laatia mahdollisimman selviä tehtäviä. Jotta ihmiset, jotka eivät lainkaan osaa karjalaa, pystyisivät tutustumaan kieleen.

Verkkokurssien käyttäjät voivat jättää kommentteja ja palautteita, esimerkiksi kurssimateriaaleissa havaitsemiensa virheiden korjaamisesta.

– Minua ilahduttaa, ettei kurssille ilmoitaudu ainoastaan Karjalan asukkaita, vaan myös sen ulkopuolella ja jopa Suomessa asuvia, Tšuburova sanoo.

Sanalipas vienankarjalaksi

Kielikurssit valmistettiin puolessa vuodessa, mikä on Alina Tšuburovan mukaan liian lyhyt aika varsinaisten verkkokurssien laatimiseen:

– Nuori Karjala -järjestön johtajana olen kuitenkin tyytyväinen nykyisiin kursseihin. Alkuperäisenä ideana oli tehdä ne pelinä, jossa käytettäisiin muun muassa liikkuvia kuvia ja musiikkia. Valitettavasti emme vielä tehneet animaatioita, mutta siitä tulee seuraava vaihe.



Karjalan kielen verkkokurssit on laadittu Jelena Ruppjjevan (Filippovan) Sanalipas-kirjan pohjalta.

Aluksi tarkoituksena oli kääntää Sanalipas-kirja vepsäksi ja tehdä kurssit verkossa tämän kirjan pohjalta.

Sanalipasta ei ole ehditty julkaista myöskään vienankarjalaksi. Kirjaa laitetaan nyt painoon. Käännöksen on tehnyt Karjalan tiedekeskuksen kielen, kirjallisuuden ja historian instituutin tutkija **Natalja Pellinen**.

Verkkokurssit on täydennetty tunnetun karjalaisen taiteilijan **Anastasia Solomeštšin (Trifanovan)** kuvilla, jotka on lainattu Sanalipas-kirjasta. **KS**

Ohjeita kurssille ilmoittautumisesta löytyy Nuori Karjalan nuorikarjala.ru -nettisivulta.

Kulttuuri

Nuoret ja lahjakkaat

Petroskoin konservatorion kolmannen kurssin opiskelijat debytoivat Rakkauden eliksiirissä.

Näytelmä

Julia Veselova

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@sampo.ru



Farssi on hyvin vaikea laji. Sen tarkoitus on saada yleisö nauramaan ja hymyilemään. Nimenomaan sen ovat toteuttaneet Petroskoin konservatorion opiskelijat Rakkauden eliksiiri-esityksessään.

– Rakkauden eliksiiri on kolmannen vuosikurssin opiskelijoiden ensimmäinen esitys Petroskoin kansallisen teatterin lavalla. Se on heidän harjoittelunsa, jossa he voivat kokeilla voimiaan ja päästä tuntemaan yleisön, etteivät he pelkää enää sitä, Karjalan kansallisen teatterin pääohjaaja ja näyttelijäkurssin johtaja **Andrei Dežonov** kertoo.

Dežonovin mukaan opiskelijat ymmärtävät, mitä teatteri on, vasta silloin, kun he saavat ensikosketuksen yleisöön.

Rakkauden eliksiiri on **Leonid Filatovin** viimeinen näytelmä. Se on farssi runoissa. Filatov oli näyttelijä ja kirjoittaessaan näytelmää hän ymmärsi hyvin, millä tavalla sitä voitaisiin näytellä.

– Jos näyttelijä ei esiinny täydestä, se on ikävää, jos ylinäyttelee, esitys on alatyylisä. On löydettävä niin sanottu kultainen keskikohta, Dežonov selittää.

Näyttelijät liikkuvat lavalla, tekevät kupekeikkoja, laulavat ja esittävät samaan aikaan vuorosanojaan runoissa.

Rakkauden eliksiiri elävänä teatterina

Uudenvuoden loman aikana opiskelijat esittivät näytelmän kymmenen kertaa.

Edellisten vuosikurssien opiskelijoilla ei ollut mahdollisuutta tehdä omia esityksiään niin monta kertaa. Se auttaa heitä kehittämään taitoja ja oppimaan improvisoimaan.

– Haluaisin, että se olisi elävä teatteri. Joka kerta näyttelijät esittävät saman näytelmän eri tavalla riippuen yleisöstä, mielialasta ja teatterin tunnelmasta, ohjaaja kommentoi.

Pääohjaajan mukaan teatteriesitys on niin kuin perhonen, joka elää lyhyen elämän. Rakkauden eliksiiri kestää 80 minuuttia. Sillä ei ole tulevaa eikä mennyttä aikaa.

– Sillä on vain nykyhetki. Huomenna on jo muu näytelmä.

Filatovin näytelmä on vaikeampi kuin edellisten kurssien esitykset. Näytelmässä on muutama tehtävä: plastiikka, musiikki, rytmikka, puhe-esitys ja farssi.

– Jos kiinnostusta näytelmään on, nuoret voivat esittää sen Karjalan muissakin kaupungeissa, joissa yleisö käy hyvin ahkerasti katsomassa teatterimme näytelmiä.

Jokaisella on opisto takanaan

Konservatorion näyttelijäntöön laitoksessa opiskelee nyt yhteensä kahdeksan nuorta: kolme poikaa ja viisi tyttöä. He ovat kolmannella vuosikurssilla ja heillä on edessä vielä puolitoista opiskeluvuotta.

– Päätimme, että he ovat jo valmiit näyttelmään suurella lavalla ja heillä on taitoa tehdä kaksi näytelmää kolmannella ja yksi viimeisellä neljännellä vuosikurssilla, Dežonov kertoo.

Tavallisesti konservatorion opiskelijat valmistavat vain kaksi esitystä.

– He ovat erilaisia kuin edellisen näyttelijäkurssin opiskelijat. Jokaisella on takanaan



↑ Rakkauden eliksiiri opettaa nuoria näyttelijöitä mm. puhumaan ja liikkumaan samanaikaisesti. KUVA: JULIA VESELOVA

Rakastunut tohtori Michel joutui epätoivon valtaan ja keksi rakkauden eliksiiriä saadakseen Marin itselleen. KUVA: JULIA VESELOVA

”Teatteri kaipaa nuoria näyttelijöitä.

ANDREI DEŽONOV

jokin oma kokemus. Kaikki ovat jo valmistuneet jostakin opistosta, Dežonov kertoo.

Esimerkiksi **Natalia Svešnikova** on Karjalan tasavallan voimistelumestari. Lisäksi hän kävi joskus teatteristudioissa. **Lada Gladkoborodova** harrasti jazztanssia.

Jotkut opiskelijat näyttelivät viime vuonna **Peter Pan** -lastensadussa.

Gleb Germanov osallistui kansainväliseen Elävä venäjänkielinen sana -lukijakilpailuun ja voitti sen.

– On helppo toimia heidän parissaan, he ovat plastisia, musikaalisia ja hallitsevat hyvin puhetekniikan.

Toukokuussa opiskelijat esittävät nykykirjailijoiden **Leonid** ja **Irina Voronin** Colombinan pyörä -näytelmän. Se ei kerro Italiasista eikä Ranskasta, vaan se on tarina venäläisestä naisesta.

– Se kuvaa nuorten elämää. Opiskelijat pitivät paljon näytelmästä ja minusta siitä tulee hyvä esitys, Dežonov sanoo. **KS**



Kalevalan moderni versio luvassa

Tulevat draamateatterin näyttelijät saavat Petroskoin konservatoriosta korkeatasoista opetusta.

– Yritämme opettaa heitä niin, että he osaisivat näyttellä moskovalaisissa tai pietarilaisissa teattereissa, jos on tarvetta tai halua. Opetamme heitä samoin, kuin meitä opetettiin ja jopa korkeammalla tasolla, esimerkiksi minun opiskeluvuosiin ei opetettu eurooppalaista teatteria, Kansallisen teatterin pääohjaaja Andrei Dežonov huomauttaa.

Voidaan sanoa, että nuoret opiskelevat pietarilaisessa korkeakoulussa. Opettajat seuraavat aina Pietarin valtiollisessa teatteritaiteen akatemiassa pidettäviä seminaareja esimerkiksi lavapu-

heen uusista suuntauksista.

Opiskelijat ehtivät katsomaan myös näytelmiä pietarilaisissa ja moskovalaisissa teattereissa.

Konservatoriossa opiskelijat lukevat suomea. Ensi keväänä he esittävät suomeksi tai karjalaksi suuren Kalevala-kansalliseepoksen pohjautuvan loppunäytännän.

– Näytännön vaikeus on siinä, etteivät näyttelijät puhu venäjää. Esityksestä tulee eepoksen moderni tulkinta. Väinämöinen voi olla jopa farkuissa, Dežonov lupaa.

Ohjaaja toivoo, että opiskelijat saavat työpäivän Kansallisesta teatterista. Teatteri kaipaa nuoria näyttelijöitä. **KS**

"Olemme tehneet jo useamman vuoden yhteistyötä Lahdenpohjan piirin koululaisten ympäristökasvatustyössä."

Kaarina Tiainen



Etelä-Karjalan luonnonsuojelupiiri on jo useamman vuoden tehnyt yhteistyötä lahdenpohjalaisten koululaisten ympäristökasvatustyössä. KUVA: MARINA PETROVA

Karjalan luonto lasten silmin

Etelä- ja Laatokan Karjalan luontoa käsittelevä lasten taidenäyttely kiertää Kaakkois-Suomen rajakunnissa kevääseen asti. Näyttely on osa Etelä-Karjalan luonnonsuojelupiirin ja Lahdenpohjan piirin yhteistyötä.

Näyttely

Sergei Karpov

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@sampo.ru



Eteläkarjalaisten ja lahdenpohjalaisten lasten luontotaidenäyttely nimeltään Punaisen omenan vartija on nyt kiertueella Suomen Etelä-Karjalassa. 15. tammikuuta asti näyttely on esillä Lappeenrannan IsoKristiina-kauppakeskuksessa. Talven ja kevään aikana näyttely vieraillee Lemmin koulukeskuksessa, Imatran kaupunginkirjastossa ja Parikkalan koulussa.

Näyttelyn nimi tulee lahdenpohjalaisen tytön työstä. Valitsimme sen näyttelyn "nimityöksi", koska maalaus on värikäs ja hieno ja sillä on hauska nimi, Suomen luonnonsuojeluliiton Etelä-Karjalan piirijärjestön saimaannorppakoordinaattori **Kaarina Tiainen** kertoo.

Näyttelyyn kuuluu noin 40 työtä. Puolet on lahdenpohjalaisten lasten tekemiä luonto- ja eläinaiheisia maalauksia. Suomalaisen lasten työt ovat pääasiassa luonnontekniikasta tehtyjä taideteoksia, esimerkiksi tuulikelloja, tauluja ja veistoksia. Näyttelyssä on lisäksi valokuvia suomalaisten lasten luontokerhotoiminnasta.

Tiainen mukaan näyttely on osa Etelä-Karjalan luonnonsuojelupiirin ja Lahdenpohjan piirin yhteistyötä. Jo useamman vuoden on tehty yhteistyötä piirin koululaisten ympäristökasvatustyössä.

Yhteistyömme on pikkuhiljaa laajentunut alkuperäisestä Laatokka-juhlan vietosta myös tällaiseen taideyhteistyöhön, jossa teemana on luonto, Tiainen sanoo.

Taidepaja kirjastoon

Näyttelyn idea syntyi toukokuussa 2015, jolloin Etelä-Karjalan luonnonsuojelupiirin edustajat kävivät Lahdenpohjassa. Kaupungin taidekoulun entisen opettajan **Vera Ko-**

valenkon opastamana tutustuttiin kouluun ja sen lasten töihin. Erityisesti suomalaiset ihailivat lasten luonto- ja eläinaiheisia töitä.

Kovalenko sai silloin idean, että joskus voimme koota yhteisen näyttelyn venäläisten ja suomalaisten lasten töistä. Innostuimme asiasta, Tiainen sanoo.

Kesällä Kovalenko perusti Lahdenpohjan kirjastoon pienen taidepajan, johon hän toi paperia ja maaleja. Kirjastoon tulevia lapsia hän houkutteli maalaamaan näyttelyä varten.

Lapset liittyivät mielellään mukaan ja maalasivat Laatokka-aiheisia maisemakuvia, Kovalenko kertoo.

Paitsi kirjastossa maalattiin myös luonnossa. Kovalenko järjesti lapsille kävelymatkan Annanriutta-vuorelle Sorolaan.

Koska kesä oli tuolloin kuuma ja matka vuorelle on 5–6 kilometriä, niin teimme sinne vain yhden matkan, Kovalenko sanoo.

Luontokerhotyötä kolmatta vuotta

Osa töistä on otettu Lahdenpohjan taidekoulusta. Ne ovat lähinnä eläin- ja lintuaiheisia töitä.

Koululaiset maalasivat aikaisemmin kuvia Karjalan eläimet -aiheesta. Niistä valitsin noin kolmasosan näyttelyä varten, Kovalenko kertoo.

Suomalaisten lasten työt on tehty eteläkarjalaisissa luontokerhoissa. Eteläkarjalaiset lapset ovat mukana Suomen luonnonsuojeluliiton Etelä-Karjalan piirin toteuttamassa luontokerhotoiminnassa, joka toimii maakunnassa jo kolmatta vuotta.

Kerhot ja vierailut on suunnattu alakouluikäisille ja sitä nuoremmille lapsille. Se tavoittaa keskimäärin sadasta kahteensataan lasta viikossa, Tiainen huomauttaa.

Säännöllistä kerhotoimintaa on Etelä-Karjalassa muun muassa Imatran Meltolan ja Lappeenrannan Lavolan kouluilla, Lemmin ja Lappeenrannan Kaukaan iltapäiväkerhoissa sekä muutamissa päiväkodeissa Lappeenrannassa. **KS**



Puolet töistä on lahdenpohjalaisten lasten tekemiä luonto- ja eläinaiheisiä maalauksia Laatokan Karjalasta. KUVA: MARINA PETROVA



Suomalaisten lasten työt ovat pääasiassa luonnontekniikasta tehtyjä taideteoksia. KUVA: MARINA PETROVA

Yhteistyöllä pitkät juuret

Etelä-Karjalan luonnonsuojelupiirillä on ollut hyvät ja tiiviit yhteydet Lahdenpohjan piiriin. Järjestö on yli neljä vuotta tehnyt yhteistyötä Kurkijoen museon kanssa osana Laatokka-Saimaa-Baikal-yhteistyöhanketta.

Olemme saaneet tästä työstä ja siihen liittyvästä jokavuotisesta luontokilpailusta hyviä ideoita ja innostusta omaan ympäristökasvatustyöhömme, Etelä-Karjalan luonnonsuojelupiirin saimaannorppakoordinaattori Kaarina Tiainen painottaa.

Tiainen mukaan yhteistyön yksi suuri yhdistävä tekijä on norppa: saimaannorppa ja laatokannorppa. Molemmat ovat uhanalaisia ja symboloivat Saimaan ja Laatokan luontoa.

Vuonna 2014 luonnonsuojelupiiri järjesti maakunnan lapsille saimaannorppa-aiheisen piirustuskilpailun. Parhaista töistä koottiin näyttely, joka kiersi Etelä-Karjalan kirjastoissa. Helmikuussa 2015 näyttely vietiin Venäjälle.

Se oli esillä Lahdenpohjan taidekoulussa ja Miinalan kylässä. Sen jälkeen se lähti Kurkijoelle, missä on edelleen Meijerissä. Keväällä 2016 näyttely siirtyy Kurkijoen Kulttuurikeskus Linnaan, Tiainen kertoo.

Luonnonsuojelupiiri on myös tehnyt jo 25 vuotta soutu-yhteistyötä Laatokalla Pietarin meriteknisen yliopiston soutukerhon kanssa. Yhteistä 25-vuotisjuhlaa vietettiin Lahdenpohjassa heinäkuussa 2015. **KS**

Nuoret

Venäjän kieltä Armeniaan ja Kirgisiaan

Kaksi opiskelijaa Petroskoin yliopistosta motivoi ulkomaalaisia koululaisia venäjän kielen opiskeluun vapaaehtoisen kieliohjelman aikana.

Vapaaehtoiset

Marina Tolstyh

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@sampo.ru



Petroskoin yliopiston filologisen tiedekunnan 4. vuosikurssilla opiskelevat **Anna Vjarijeva** ja **Andrei Suhov** ovat Karjalan tasavallasta ainoat, jotka ovat osallistuneet venäjän kieltä edistävään vapaaehtoiseen ohjelmaan. Sen päätaivoitteena on tutustuttaa ulkomaalaisia koululaisia Venäjän kulttuuriin ja perinteisiin ja motivoida heitä venäjän kielen opiskeluun.

– Vapaaehtoisilla pitää olla ensinnäkin venäjän kielen taito sekä aito halu työskennellä lasten parissa ulkomailla. Meidän on pysyttävä esittelemään Venäjää, millainen se itse asiassa on, Vjarijeva sanoo.

Opiskelijan mielestä tehtävä on hyvin vastuullinen, sillä useat ulkomaalaiset lapset eivät ole nähneet venäläisiä koskaan.

– Ohjelman tarkoitus on vahvistaa kulttuurisuhteita kansojen välillä, Andrei Suhov lisää.

Vjarijeva lukee pääaineena ruotsia ja kirjallisuutta ja Suhov englantia ja kirjallisuutta. He saivat tietoa kieliohjelmasta kavereiltaan, jotka laittoivat heille linkin sosiaalimediaan.

Vapaaehtoiset venäjän kielen lähettiläät maailmassa -ohjelma käynnistettiin Venäjällä vuonna 2015 **Aleksanteri Puškinille** nimetyn venäjän kielen korkeakoulun ja Venäjän opetusministeriön tuella. Alussa ohjelmaan ilmoitautui yli 1000 nuorta, joista vain 150 pääsi seuraavaan karsintavaiheeseen.

Venäjää toiselta luokalta Armeniassa

Lähettiläiden ensimmäinen kymmenen hengen ryhmä lähti viime marraskuun alussa Armeniaan. Heidän joukossaan oli myös Anna Vjarijeva.

Nuoret olivat ensin muutaman päivän ajan Jerevanissa ja sitten heidät jaettiin pareittain viiteen asutuskeskukseen. Lähettiläät asuivat armenialaisissa perheissä ja opettivat lapsille venäjän kieltä ja kulttuuria neljän päivän kuluessa. Silloin koululaiset olivat syyslomalla ja oppitunneilla kävi vain muutamia. Heidän määränsä kasvoi lopuksi pariinkymmeneen.

– Opetin kieltä parissa Syktyvkarista tul-



Venäjän kielen lähettiläs Andrei Suhov tutustutti kirgisialaisia lapsia myös venäläisiin kulttuuriperinteisiin. Kirgisialaiset värittivät mielellään maatuskakuvia.

leen tytön kanssa. Lapset alkavat lukea venäjää samoin kuin ranskaa toiselta luokalta. Ne lapset, joiden sukulaiset asuvat Venäjällä, ymmärsivät venäjää hyvin. Oli niitäkin, jotka eivät osanneet melkein mitään, Vjarijeva kuvailee.

Tytöt viihtyivät armenialaisissa perheissä kuin kotona.

– Kansanperinteen mukaan kotiin astuessaan vieraiden ei tarvitse riisua kenkiään. Isäntä ehdotti toki heti, että vaihtaisimme ulkokenkämme tossuihin. Tämä tarkoittaa, että meihin suhtauduttiin samoin kuin perheenjäseniin.

Noin 20 kiloa materiaaleja Kirgisiaan

Marraskuun lopussa Andrei Suhov ja vielä 19 nuorta lähtivät opetusmatkalle Kirgisiaan. Suhov pääsi suureen Novopavlovkan asutuskeskukseen. Neljän päivän aikana lähettiläät opettivat venäjää niin paljon kun oli etukäteen sovittu lukujärjestyksessä.

sin oleva Vjarijeva eivät edes olettaneet, että he pääsevät ensimmäisestä karsintakierroksesta jatkoon. Viime syyskuussa heidät kutsuttiin venäjän kielen foorumiin Donin Rostoviin.

– Tutustuimme venäjän kielen oppimistapoihin, kulttuurien väliseen kommunikointiin ja muihin tärkeisiin asioihin. Osallistujat valmistivat näyttönsä tarjottujen oppimateriaalien pohjalta, Suhov tiivistää.

Foorumissa valittiin 74 nuorta, jotka saivat oikeuden lähteä venäjän kielen lähettiläänä kukin omalle opetusmatkalleen Neuvostoliiton entisiin tasavaltoihin. Ennen matkoja lähettiläät saivat lisää koulutusta myös verkossa ja sitten opintomatalla Venäjän suurimmassa Etnomir-ekopuistossa Moskovin alueella. **KS**



Petroskoin yliopiston tulevat filologit Anna Vjarijeva ja Andrei Suhov ovat kokeneet itsensä venäjän kielen lähettiläiksi IVY:n maissa.

– Jokainen otti mukaansa yli 20 kiloa oppimateriaaleja. Olimme tietoisia, että Armeniassa oli puute materiaaleista. Vaikeinta oli ehkä se, ettemme tienneet etukäteen, kuin-

ka hyvin koululaiset osaavat venäjän kieltä, Suhov huomaa.

Suhov toivoi matkustavansa Uzbekistaniin, siksi luki paljon sikäläisistä kansanperinteistä. Jostain syystä Uzbekistan ei päässyt kieliohjelmiaan, ja Suhov päätti lähteä Kirgisiaan. Kansan mentaliteetti ja vieraanvaraisuus olivat hänestä siellä samanlaisia kuin venäläisten.

– Matkalla opin paljon uutta, esimerkiksi syömään pilahvia käsin. Isäntäperheessä lapset sanoivat minua veljekseen. Koululaiset olivat hyvin motivoituneita venäjän kielen opiskeluun.

Venäjän kielen lähettiläät toivovat, että ohjelma toimii ensi vuonnakin ja heidän kokemuksestaan on hyötyä seuraavilla opetusmatkoilla. Matkojensa jälkeen opiskelijat ovat tiiviissä kirjeenvaihdossa koululaisten ja paikallisten vapaaehtoisten kanssa sosiaalimediassa. **KS**

Lähettilään opintopolku

Venäjän kielten lähettiläiden joukossa on esimerkiksi tulevia opettajia, toimittajia, kansainvälisten suhteiden asiantuntijoita ja tulkkeja.

– Vapaaehtoiseen kieliohjelmaan osallistuminen on minulle uusi kokemus, sillä en ollut aiemmin vapaaehtoisena. Opiskeluni rinnalla olen opettanut Petroskoin lasten ja nuorten monitoimitalon teatterikerhossa, Suhov kertoo.

Vjarijevalla oli alussa päinvastoin vähän opetuskokemusta. Hän on ollut aktiivinen yhteiskunnallinen toimija, joka on ollut mukana Petroskoin kulttuuri- ja urheiluhankkeissa ja yliopiston opiskelijoiden ammattiliiton toiminnassa.

Petroskoista kotoisin oleva Suhov ja Aunuksen piirin Alavoisesta kotoi-

"Koulussa tyttäreni on oppinut ompelemaan ristipistoin, soittamaan pianoa ja askartelemaan helmikoruja."

Jelena Ljagina

Mikä?

- Hyvä alku on suomalais-karjalainen projekti.
- Sen toteuttajina toimivat Suomen Baltikum vännerna -kansalaisjärjestö ja Petroskoin Nadežda-sosiaalikeskus.
- Suomen kansalaisjärjestön edustajat auttavat petroskoilaisia lapsiperheitä, joissa on liikuntarajoitteisia ja kehitysvammaisia lapsia.
- Projekti käynnistyi vuonna 2014.

Ella Ogurtsova tekee ahkerasti kotitehtäviä. KUVA: ILONA VEIKKOLAINEN



Kuukausiapua

suomalaiselta perheeltä

Kehitysvammaiset kaksoset Ella ja Iljas Ogurtsov ovat Hyvä alku -projektin osanottajia.

Sosiaalihanke

Ilona Veikkolainen

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@sampo.ru



Seitsemäsluokkalainen **Ella Ogurtsova** kirjoittaa ahkerasti vihkoonsa. Parisakymmenessä minuutissa venäjän kielen kotitehtävä on valmis ja Ella ryhtyy tekemään matematiikkaa.

– Ellan lempiaine on matematiikka. Hän kertoo 147 seitsemällä ilman laskukonetta. Ella pitää koulunkäynnistä. Hänen lukujärjestyksessään on myös askartelua, liikuntaa, biologiaa, historiaa ja maantiedettä, Ellan äiti **Jelena Ljagina** kertoo.

Äiti sano ymmärtävänsä Ellan tunteita. 15-vuotias tyttö on kehitysvammaainen ja puhuu aika vähän.

– Ella osaa lukea, kirjoittaa ja laskea. Hän ääntää muutamia sanoja. Koulussa hän pu-

huu enemmän kuin kotona. Opettajat tietävät, miten saada kehitysvammaisen puhumaan, äiti lisää.

Ellan kaksoisveli **Iljas** ei osaa puhua eikä kävellä. Poika myös käy koulua joka päivä.

– Kello kahdeksan lapseni lähtevät kouluun koulubussilla. Puoli neljältä he palaavat kotiin.

Koulunkäynti on ilmainen perheelle. Pojalta on avustaja, joka riisuu takin ja kengät pojalta, ruokkii häntä ja auttaa liikkumaan oppilaitoksen tiloissa.

Holhoojien kanssa ei vielä ole tavattu

Valtionavun lisäksi perhe on kymmenisen vuotta saanut apua eräältä suomalaisperheeltä.

– Ystävieni kertoi minulle Suomen Baltikum vännerna -kansalaisjärjestön ja Petroskoin Nadežda-sosiaalikeskuksen projektista Hyvä alku. Siihen osallistui vammaisten lasten perheitä, jotka saivat apua suomalaisilta

holhoojilta. Päätimme liittyä projektiin, Jelena Ljagina kertoo.

Ljagina ei ole koskaan tavannut suomalaisia, jotka ovat auttaneet hänen lapsiaan.

– Kerran suomalaiset kävivät Petroskoissa, mutta emme tavanneet. Silloin minulla ei ollut mahdollisuutta käydä tapaamisessa, joka järjestettiin keskuksessa. Pitkään aikaa olimme kirjeenvaihdossa.

Ljagina ei muista suomalaisten holhoojien nimiä. Hän odottaa kuitenkin heitä kyläänsä.

– Olisi kiva, jos he tulisivat käymään ja tutustuisivat kaksosiimme. Haluan lausua parhaat kiitokseni avusta. Kuukausittain lapsilteni annetaan vaatteita, vitamiineja ja elintarvikkeita, hän sanoo.

Ongelmana esteettömyyden puute

Ammatiltaan Jelena Ljagina on ompelija. Hän ei ole koskaan käynyt töissä. Hän hoi- taa kehitysvammaisia lapsiaan kotona.

– Suurena ongelmana on esteettömyyden puute. Lapseni joutuvat istumaan kotona, koska pyörätuolilla on usein mahdotonta liikkua. Joskus Ella koulutovereidensa kanssa käy bussilla teatterissa tai konserteissa. Lapseni kaipaavat hierontaa. He voivat saada sitä ilmaiseksi, mutta miten he pääsisivät poliklinikkaan? Liikkumismahdollisuuksia ei ole, äiti kertoo.

Kahden vuoden kuluttua Ella siirtyy toiseen oppilaitokseen, jossa hän opiskelee vielä kolme vuotta. Nuori ei pääse koskaan tekemään töitä.

– Koulussa tyttäreni on oppinut ompelemaan ristipistoin, soittamaan pianoa, askartelemaan koruja helmistä. Hän ei osaa laittaa ruokaa eikä pestä vaatteita, koska itse teen kaikki kotiaskaareit.

Ella pitää uinnista. Mahdollisuuden satuuessa kesällä perhe lähtee Mustallemerelelle. Viime kesänä perheelle tarjottiin ilmainen loma etelässä. **KS**

Blogi Karjalasta



Pyyhkeitä arkina ja juhlina

Oletteko huomanneet, että museoiden arkistojen pyyhkeet, joiden ikä on 100–150 vuotta, näyttävät paremmilta kuin niiden vuosi sitten ostettuja nykyaikaisia "tovereita".

Luuletko, että se riippuu siitä, että vanhat pyyhkeet valmistettiin kestävämmästä kankaasta ja ne pestiin vain käsin? Osittain niin... Voidaan selittää niiden täydellistä säilyvyyttä aivan toisella tavallakin: kauniita, kuvioisia ja kirjaittuja pyyhkeitä ei ole koskaan käytetty. Kotitalouksien tarpeisiin käytettiin räsyjä, emännät käyttivät myös jokapäiväisiä esiliinoja, eivätkä he liian neet juhllisia.

Kirjailut pyyhkeet ovat erilaisten menojen "osallistujia". Niitä käytettiin häissä, hautaisissa, muistajaisissa ja muissa menoissa. Esimerkiksi tytöt valmistivat pyyhkeitä ennen avioliittoon menoa. Se oli valtava työ, joka suoritettiin aika helposti. Tytöt kävivät iltaisin keskustelemassa ja tekivät paljon käsitöitä. He lauloivat, laskivat leikkiä ja samoin kutoivat ja kirjailivat myötäjäisiä. Pyyhkeiden lukumäärä vaihteli silloin 40 ja 100 välillä! Tytöt panivat pyyhkeet arkkuun ja odottivat sitä hetkeä, kun he voivat vihdoinkin lahjoittaa ne sulhasen sukulaisille ja näyttää samalla, kuinka ahkerat he olivat.

Karjalassa kirjailtiin perinteisesti punaisella langalla valkoiselle kankaalle, harvemmin valkoisella punaiselle. Punainen väri on kaunis. Se tarkoittaa myös jotain suojelevaa. Valkoinen on puhtauden ja lumen väri.

Kirjailtiin erilaista: geometrisia kuvioita, kasveja, ratsastajia, eläimiä. Koruompelijat voivat nähdä joitakin kuvioita vain kirjoissa tai messuilla. Silloin lumileopardit ja norsut voivat koristella karjalaisia pyyhkeitä.

Karjalan kansallisessa museossa on paljon sellaisia pyyhkeitä. Jokaisella on oma pitkä tarinansa ja pitkä elämänsä.



Tietokone parhaana lahjana

Ammulla kaksoset ja nuorin tytär, kahdeksanvuotias **Ksenija**, lähtevät kouluun ja äiti ryhtyy kotiaskaareihin. Tiskaus, siivous, pyykkipesu, kauppassakäynti ja ruoanlaitto vievät paljon aikaa ja energiaa.

– Olen tottunut vaikeuksiin. Alussa oli monesta syystä henkisesti vaikeaa. Nyt väsyn vain fyysisesti. Lapset ovat kasvaneet ja tulleet painavamiksi. Ksenija on stressinpoistajani, Ljagina sanoo.

– Autan äitiäni tiskaamaan ja siivoamaan. Iljas itkee usein. Ella tykkää hiljaisuudesta, Ksenija kertoo.

Kaksoset eivät pidä televisiosta. Suurin osa ajastaan Ella istuu vanhan tietokoneen ääressä ja pelaa.

– Ella oppi käyttämään tietokonetta Rodnik-sosiaalikeskuksessa ennen kun lähti kouluun. Hän opetti myös minua kirjoittamaan tietokoneella, äiti muistelee.

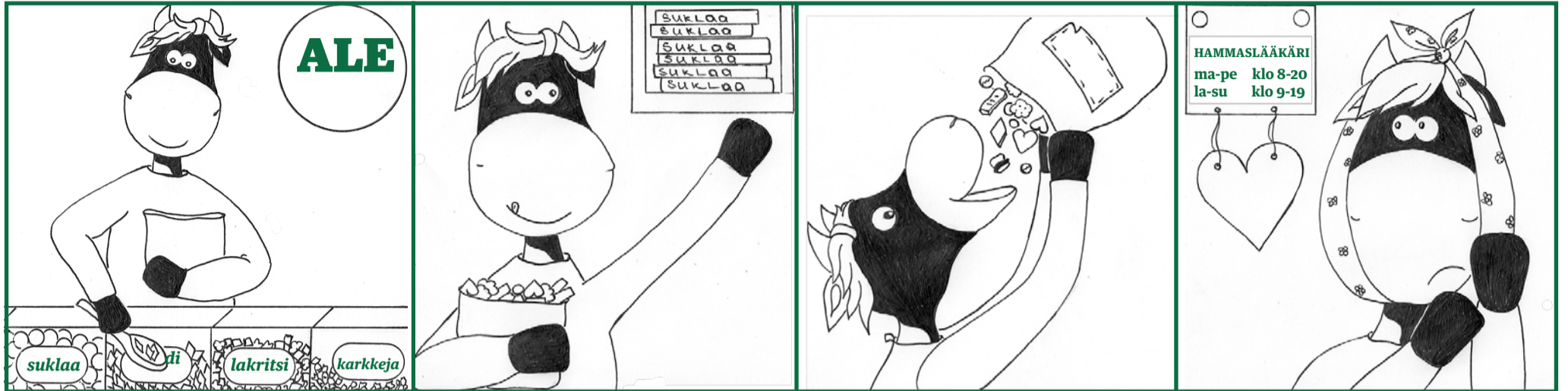
Kaksoset eivät pyydä mitään lahjoja juhliksi eivätkä syntymäpäiväksi. Äiti on sitä mieltä, että Ella haluaisi kuitenkin saada uuden tietokoneen lahjaksi.

Ellalla on ystäviä, mutta he eivät käy hänen luonaan.

– Koulussa hänellä on monta ystävää. Myös he ovat kehitysvammaisia. Lapset ovat aikuistuneet ja vanhempien on vaikea käydä heidän kanssaan kylässä. Syntymäpäivät järjestetään koulussa, Ljagina kertoo. **KS**



Suklaa maistuu hyvältä



Karkkivalikoima on suuri kaupassa. Tännään karkkeja, lakritsi- ja marmeladiima-keisia sekä suklaata myydään alennuksella. Kamilla pitää makeisista. Hän ottaa suuren pussin ja laittaa siihen niin paljon makeisia kuin mahtuu.

Myös suklaalevyjä myydään alennuksella. Kamilla ojentaa kätensä kohti hyllyä, jossa on suklaalevyjä. "Suklaa maistuu hyvältä. Otan niin paljon suklaalevyjä kuin haluan. Hurraa, syön suklaata koko vuoden!"

Kotona Kamilla syö nopeasti pussillisen karkkeja kerralla. "Kyllä karkit maistuvat. En syö hedelmiä, enkä puuroa. Syön vain makeisia. Huomenna menen kauppaan ostamaan lisää."

Huomenna Kamilla ei kiirehdi kauppaan. Hän lähtee hammaslääkärin vastaanotolle. Kamillan hammasta särkee. "Miksi hammastani särkee? Söin vain pari kiloa karkkeja ja kymmenen suklaalevyä", Kamilla valittaa.

Laske

Lue ja laske, paljonko makeisia Eerolla on ja paljonko herkkuja hänen ystävänsä saavat.

Eerolla on pussillinen karkkeja. Hän haluaa kestitä ystäviään herkuilla.

Jorma saa kolme suklaalevyä ja vielä parikymmentä karkkia. Liina saa neljä suklaalevyä, kymmenen karkkia ja kolme marmeladia. Eeva saa kuusi suklaalevyä. Taija saa kolmekymmentä karkkia ja suklaalevyn. Kirsi saa kymmenen pientä suklaalevyä ja vielä viisi marmeladia. Pussiin jää kolme suklaalevyä ja kolmekymmentä karkkia.

Liina ei pidä marmeladista, siksi hän antaa ne Jormalle. Jorma ei pidä suklaasta, siksi hän antaa suklaalevyt Liinalle, Eevalle ja Taijalle. Taija pitää marmeladista. Hän antaa kymmenen karkkia Kirsillem ja saa viisi marmeladia häneltä. Kirsiillä on paljon suklaalevyjä, siksi hän kestitsee ystäviään. Jokainen saa suklaalevyn Kirsiltä. Eero ei ota suklaalevyä, se on hänen lahjansa Kirsillem.



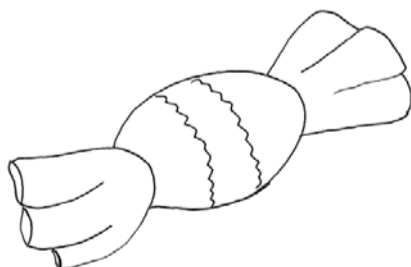
Eeva



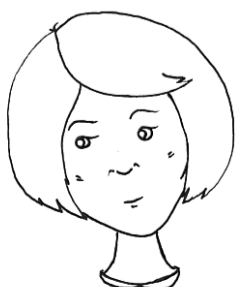
Jorma



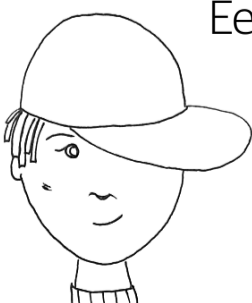
Kirsi



Eero



Liina



Taija



Tehtävä

Ympäroi oikea vaihtoehto.

Ihmisen suussa on:

- 36 hammasta
- 28 hammasta
- 28 hammasta ja neljä viisaudenhammasta

Puhtaat hampaat ovat:

- valkoiset
- ruskeat
- mustat

Hammaslääkärissä pitää käydä:

- kerran vuodessa
- kahdesti vuodessa
- joka kuukausi

Hampaita tulisi harjata:

- aamuisin
- aamuisin ja iltaisin
- jokaisen aterian jälkeen

Hammasharja pitää vaihtaa:

- joka kuukaudessa
- kerran vuodessa
- kolmen kuukauden välein

Pelkäätkö hammaslääkärää?

- Joo, pelkään.
- En pelkää.
- Joskus pelkään.

Suomalainen syö keskimäärin vuodessa:

- 14 kiloa karkkeja
- 20 kiloa lakritsia
- kolme suklaalevyä

Menot 13.01.–20.01.

Teatterit

Kansallinen teatteri

Karl Marxin katu 19, puh. 782674

13.01. Venetsialaiset kaksoiset. Goldoni. Kaksinäytöksinen komedia, suuri näyttämö, venäjän kielellä, kesto 2 h 20 min., klo 19.00.

14.01. Kaaos. Myllyaho. Pieni näyttämö, suomen kielellä, simultaanitulkkaus venäjäksi, kesto 2 h 30 min., klo 19.00.

15.01. Dokumentti. Suomalainen televisio-ohjaaja Arvo Tuominen esittelee Petroskoissa uuden dokumenttinsa, suuri näyttämö, suomeksi, simultaanitulkkaus venäjäksi, klo 18.00.

16.01. Kolme sisarta. Tšehov. Suuri näyttämö, venäjän kielellä, klo 18.00.

17.01. Rakkauden eliksiiri. Filatov. Petroskoin konservatorion näyttelijäkoulutuskurssin opiskelijoiden näytelmä, pieni näyttämö, klo 18.00.

18.01. Oscar ja Mamma Roosa. Schmitt. FreeDom-teatterin esitys, pieni näyttämö, koko perheen näytelmä, suositeltava yli 10-vuotiaille, kesto 1,5 h, klo 19.00. Muu esitys 25.01. klo 19.00.

19.01. Pyhä dielo (Pyhä asia). Buljakov. Suuri näyttämö, tragikomedia, karjalan kielellä, kesto 2 h, klo 19.00.

20.01. Ja ilta oli rauhaisa. Vasiljev. Pieni näyttämö, venäjän kielellä, kesto 3 h, klo 19.00. Muu esitys 21.01. klo 19.00.

Musiikkiteatteri

Kirovinaukio 4, puh. 783738

16.01. Pähkinänsärkijä. Tšaikovski. Kaksinäytöksinen baletti, suuri näyttämö, kesto 1 h 35 min., klo 18.00. Lippujen hinnat 50–900 rpl.

21.01. Taikahuilu. Mozart. Kaksinäytöksinen ooppera, suuri näyttämö, klo 19.00. Lippujen hinnat 50–1000 rpl.

Karjalan draamateatteri

Kirovinkatu 12, puh. 767127

13.01. Gorgonit. Nigro. Yksinäytöksinen komedia, klo 19.00.

14.01. Granaattirannerengas. Klimontovitš. Kaksinäytöksinen romanssi, klo 19.00.

15.01. Ei joka päivä ole joulua ja juhanua. Ostrovski. Kaksinäytöksinen komedia, klo 19.00.

16.01. Minusta ja minun äidistäni. Isajeva. Kaksinäytöksiset muistelmat, klo 19.00.

17.01. Rakkaus. Kirjeet. Tseitslin. Draama, klo 19.00.

Viikon TOP 3

Musiikkiteatterin sali

Kirovinaukio 4

13.01. Vanha uusivuosi. Teatterin tanssijat esittävät parhaita katkelmia maailmankuuluista baleteista. Klo 22.00.

Kansallinen teatteri

Karl Marxin katu 19

15.01. Dokumentti. Suomalainen televisio-ohjaaja Arvo Tuominen esittelee Petroskoissa uuden dokumenttinsa, suuri näyttämö, suomeksi, simultaanitulkkaus venäjäksi, klo 18.00.

Luterilainen kirkko

Drevljanskajan rantakatu 25

20.01. Kirjallisuuskahvila. Tapamisen aiheena F. Scott Fitzgeraldin



romaanit. Ohjelmassa mm. katkelmia kirjailijan romaanien pohjalta kuvatuista elokuvista. Klo 19.00.

19.01. Unet. Dostojevski. Teatterifantasia, klo 19.00. Liput 400 rpl.

20.01. Päivä ihmisten. Avertšenko. Komedia, klo 19.00. Liput 400 rpl.

Musiikki

Musiikkiteatterin sali

Kirovinaukio 4

13.01. Vanha uusivuosi. Teatterin tanssijat esittävät parhaita katkelmia maailmankuuluista baleteista. Klo 22.00. Lippujen hinnat 100–1000 rpl.

Filharmonian suuri sali

Kirovinkatu 12

14.01. 2000-luvun tähdet. Karjalan sinfoniaorkesteri, Juri Favorin (piano, Moskova), Jekaterina Isajeva (viulu), Olga Dorofjeva (sello), Jelena Kisel (oboe) ja Aleksei Kostin (fagotti) soittavat kapellimestari Aleksei Nyagan johdolla Haydnia, Mozartia ja Dvořákiä. Klo 19.00. Lippujen hinnat 300–500 rpl.

Näyttelyt

Karjalan kansallinen museo

Lenininaukio 1, ti–su 10.00–18, puh. 769479, liput 30–200 rpl.

1.02. asti. Postikortti: historia ja nykyaika. "Avoimista kirjeistä" ja postikortteista kertovassa näyttelyssä vanhoja kortteja museon kokoelmista ja

nykyaikaista uudenlaista korttisuunnittelua.

Karjalan taidemuseo

Karl Marxin katu 8, ti–su 10.00–18.00, to 12.00–20.00, puh. 783713, liput 30–100 rpl.

24.01. asti. Jekaterina Roždestvenskajan uusi näyttely. Esillä valokuvia valokuvaaja Jekaterina Roždestvenskajan (Moskova) sarjoista Yksiyiskokoelma, Pin-Up ja Mustavalkoinen.
14.02. asti. Äänisen paletti. Karjalan taiteilijaliiton jäsenten tuoreiden töiden näyttely liiton 75-vuotispäivän kunniaksi.

Käsityöammattien talo

Kirovinkatu 13, mi–pe 10.00–18.00, puh. 783062, liput 10–20 rpl.

20.01. asti. Kuninkaallinen aamupala. Esillä Emilia Šelamovan väripiirroksia ja Julia Krajevaja–Kenkadzen (Pietari) nukkeja.

Petroskoin infokeskus

Lenininkatu 38, ma–pe 9.00–18.00, la–su ennakkovarauksesta, puh. 762005

31.01. asti. Synnyinmua ja Joulumaa: jouluaika. Pukusuunnittelija Iriina Porošinan (Petroskoi) näyttely. Esillä hänen akvarellimaisemiaan, karjalaisia ja suomalaisia kansallispukuihin ja tekstiilitöitä.

Kansallisen teatterin aula

Karl Marxin katu 19

Olipa kerran kaksi näyttelijää. Kansallisen teatterin näyttelijöistä Emma Hippeläisestä (1915–1984) ja Nina Nikolajevasta (1915–1986) kertova valokuvanäyttely. Vapaa pääsy

Nukkekoti-galleria

La Rochellen katu 13, ma–la 12.00–17.00, puh. 773456

30.01. asti. Satujen aika. Esillä Anna Vrubljovskajan (Petroskoi) nukkeja ja Jelena Kubrinan (Petroskoi) huovutettuja tauluja.

Kansallinen kirjasto

Puškinskajakatu 5, ma–to 10.00–20.00, la–su 10.00–18.00

13.01. Yö Tallinnassa. Lukudraama: kirjastonhoitajat esittävät kirjailija Galina Akbulatovan näytelmän. Klo 17.00. Vapaa pääsy

17.01. Joulun englantilaisittain. English speaking clubin uudelle vuodelle ja joululle omistettu ohjelma. Klo 10.00. Vapaa pääsy

17.01. Äänisen rantakatu. Opastettu kävelykierto Petroskoin rantakadulla. Kesto 1,5 h, klo 15.00. Kokoontuminen Puškinin muistomerkin luona. Vapaa pääsy, ennakkovaraukset pakollisia puh. 785470.

Luterilainen kirkko

Drevljanskajan rantakatu 25

16.01. Pyhäkoulu alle 4-vuotiaille. Klo 11.00

17.01. Jumalanpalvelus suomen kielellä. Klo 11.00

17.01. Pyhäkoulu 4–13-vuotiaille. Klo 11.00

17.01. Jumalanpalvelus venäjän kielellä ja konfirmaatio. Klo 14.00

20.01. Kirjallisuuskahvila. Tapamisen aiheena F. Scott Fitzgeraldin romaanit. Ohjelmassa mm. katkelmia kirjailijan romaanien pohjalta kuvatuista elokuvista. Klo 19.00. Vapaa pääsy

Lapsille

Nukketatteri

Karl Marxin katu 19

16.01. Lumityttö. Dal. Suositeltava yli 3-vuotiaille, kesto 40 min., klo 11.00. Liput 200 rpl.

Horoskooppi vuodelle 2016

OINAS
21.03.–20.04.

Vuosi 2016 on Oinaille ihan kultaista aikaa vauhdittamaan elämänmenoa. Ei ole mitään syytä jättää ainutlaatuisia tilaisuuksia käyttämättä heti tammikuusta lukien.

HÄRKÄ
21.04.–20.05.

Hurjin vauhti on päällä alkuvuonna. Reippaammin homma lähtee kulkemaan jo toukokuussa. Nauti silloin kaikesta ihanasta ja onni seuraa sinua koko loppuvuoden.

KAKSOSET
21.05.–21.06.

Olet auttamatta pienessä paitsiossa vuoden 2016 aikana ja elämä vaikuttaa ajoittain sietämättömän tylsältä. Rakkauselämän kannalta romanttisin jakso osuu kesäkuulle.

RAPU
22.06.–22.07.

Ravun vauhdikkain ja kuluttavin vaihe siirtyy nyt vuoden 2016 puolelle. Energiaa riittää vaikka kuinka paljon, mutta vain sellaiseen tekemiseen, joka tosissaan iskee kipinä.

LEIJONA
23.07.–23.08.

Etenkin tammikuusta kesäkuuhun kannattaa panostaa suurten suunnitelmiesi toteuttamiseen. Uskalla vapautua aikaisemmista energiaksi kuluttavista turhista velvoitteista.

NEITSYT
24.08.–23.09.

Alkuvuosi on kieltämättä hiukan veltto. Loppuvuonna on uskallettava ottaa koko kunnia itselle ja samoin tehdä kovia ja peruuttamattomia päätöksiä, jotka lopulta muuttavat koko elämäsi aivan toisenlaiseksi.

VAAKA
24.09.–23.10.

Sisäinen paine muutoksille on sitä kovempi, mitä kauempana olet juuri nyt unelmiesi elämästä. Jos siinä on mielestäsi jotain parannettavaa, niin vain sinä itse voit vaikuttaa tilanteeseen.

SKORPIOINI
24.10.–22.11.

Ystävapiiriisi tulee uudistamaan melkoisesti, sillä paikoilleen juumiintuneet "entiset" ystäväsi eivät enää kestä seuraasi. Rakkauden ja intohimon tunnelmat ovat vahvimillaan lokakuussa.

JOUSIMIES
23.11.–21.12.

Asiat alkavat jälleen luistaa huomattavasti sukkelammin kuin kuluneen vuoden loppupuoliskolla. Syyskuusta asti on tavallista tehokkaampi työjakso. Rakkauselämä on kiihkeimmillään koko marraskuun.

KAURIS
22.12.–20.01.

Tee parhaasi irrouttuaksesi kaikesta turhauttavasta tekemisestä ennen kesää. Viimeistään kesäkuussa 2016 sinun on oltava valmis suuriin siirtoihin ja selkeisiin valintoihin.

VESIMIES
21.01.–19.02.

Kevätkausi on todella jännittävää ja eksoottista aikaa. Virtaa ja upeita oivalluksia riittää kevään kynnyksellä vaikka mihin. Siihen on hyvä kohdistaa suurimmat siirtymiset elämäsi kaikilla aloilla.

KALAT
20.02.–20.03.

Hiukan ahdistunut energia pyrkii vapauttamaan sinua aikaisemmista sidoksista. Kesän koittaessa olet mahdollisimman riippumaton ja kypsä ottamaan elämä enemmän omiin käsiisi.

Karjalan Sanomat 95

Lehdessä tammikuussa 1982

ZARJA SEVERA -KOLHOOSIN kalastajat menestyivät uuden vuoden ensimmäisen viikon päivinä kalanpyynnissä: kalastajain kuuden päivän saalis oli 36 tonnia navagaa. F. P. Bogdanovin johtama kalastusprikaati sai suurimman saaliin — 8 800 kiloa.

Kotkatjärvi

UUDEN VUODEN edellä Kotkatjärven kylässä otettiin käyttöön uusi ruokala 36 asiakkaalle. Kaunista kalustusta ruokalassa saa nauttia maukkaan päivällisen ja levätä perheen parissa. Täten on otettu käyttöön piirin ensimmäinen kauppakeskus, johon kuuluvat lisäksi kirja-, teollisuus- ja ruokatavarakauppa.

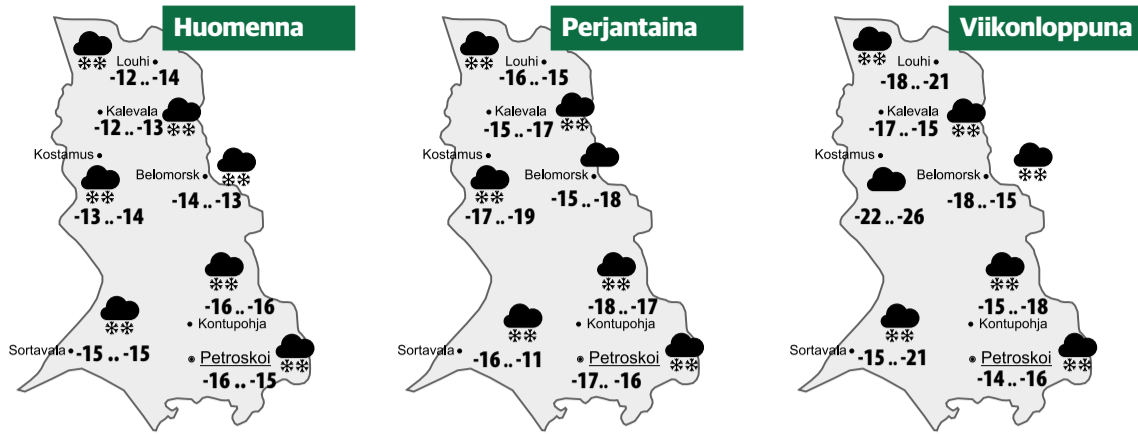


Petroskoi
HAUSKA uuden vuoden juhla pidettiin Petroskoin työstökonehtaan yhteisasuntolassa. Tavan mukaan juhliksa olivat mukana Pakkasukko ja Lumikki. He onnittelivat nuoria työläisiä uuden vuoden johdosta sekä toivottivat heille onnea ja jatkuvaa menestystä työssä.
Suuri ansio juhlan järjestämisessä kuului yhteisasuntolan vanhemmalle kasvattajalle Aleksandra Burmistrovalle. Yhdessä yhteisasuntolan aktiivin kanssa hän suorittaa suurta kasvatustyötä.

Sää

"Huumori on sitä, että nauraa kaikkesta huolimatta."

Otto Bierbaum



Viikon vitsi

Lentokone nousi ilmaan, mutta palasi saman tien takaisin kentälle.
– Mikä hätänä? tiedustelivat matkustajat.
– Lentäjän mielestä moottorista kuului epäilyttäviä ääniä. Mutta ei hätää, saamme tuota pikaa uuden lentäjän.

Fakta



Satujen sepittäjä Paavo Lukin

1922 karjalankielinen kirjailija **Paavo Lukin** syntyi 23. syyskuuta Kala Jaakoin kylässä Prääsän piirissä.

1938 Paavo Lukin aloitti kirjallisen toimintansa. Hänen runomuotoinen satunsa Iče minä ilmestyi karjalankielisessä Karelia-kuukausijulkaisussa. Vuonna 1940 hän julkaisi toisen runomuotoisen satunsa Vägevin Totuus (nyt. Karjalan Sanomat) -lehdessä.

1941 Paavo Lukin valmistui opettajaksi Petroskoin pedagogisessa korkeakoulussa. Sodan alettua Lukin lähti sotaväkeen. Sodassa 1942 hän haavoittui.

1948 Lukin toimi venäjän kielen opettajana Kolatselän koulussa. Hän toimi opettajana Prääsän ja Aunuksen piirissä ja myöhemmin koulunjohtajana Mujejärven piirissä. Lukin opetti suomen kieltä Vieljärvellä ja Prääsässä.

1971 Punalipussa julkaistiin Lukin ensimmäiset suomenkieliset kertomukset ja vuoden kuluttua novelli APR, joka myöhemmin julkaistiin erillisinä kirjana. APR-teos kertoi kouluikäisten elämästä.

1981 Paavo Lukin valmisti painokuntoon karjalankielisen kertomus- ja runokokoelmansa Tuhkimus: Sanelemista karjalan livvin kielel.

1988 Paavo Lukin kuoli 25. huhtikuuta Prääsässä. Hänen kuolemansa jälkeen 1990 Mindäh kägei kukkuu -satu kirja ja 1996 Iče minä -runokokoelma näkivät päivänvalon.

Viikon vieras: Viktor Kostikov

Aina pakkasukkona

18 vuoden ajan petroskoilainen Kostikov on onnitellut lapsia ja aikuisia.

Jelena Gagarina

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@sampo.ru



Petroskoilainen **Viktor Kostikov** pukeutui ensi kertaa pakkasukon pukuun opiskellessaan 7. luokalla. Siitä lähtien hän on esiintynyt satuhahmona 18 vuotta.

– Aluksi se oli vain huvitusta. Halusin ilahduttaa luokkatoveritani, Kostikov muistelee.

Vähitellen harrastuksesta on kasvanut jokavuotinen urakka, joka tuo lisää toimeentuloa.

Kiireinen kausi alkaa pakkasukolla joulukuun 20. päivän tienoilla. Joka päivä uudenvuoden hahmo vierailee kouluissa, päiväkodeissa tai työpaikoilla. Pakkasukko käy onnittelemassa lapsia myös kotona.

– Työskentelen etupäässä yksin. Tämä antaa minulle lisää liikkuvuutta. Kun tilaajat haluavat, teen uudenvuoden ohjelman myös lumitytön kanssa. Joissakin tilaisuuksissa lumitytön voi valita esimerkiksi yleisön keskuudesta.

Ohjelmaa laatiessaan pakkasukko yrittää keksiä joka kerta jotakin uutta. Semminkin kuin hänellä on jo vakituisia tilaajia. Ei ole mielenkiintoista osallistua samaan ohjelmaan joka vuosi.

Aikuisten tapahtumiin tilauksia tulee tavallisesti enemmän kuin lasten.

– Kodissa lasten luona käyn vain 31. joulukuuta. Tämä on vuoden viimeinen päivä, jona lapset odottavat ihmeitä. Vietän uuttavuotta työssä.

Hyvätahtoinen ja raitis

Kostikovin mukaan pakkasukon pitää olla hyvätahtoinen.

– Pitää hymyillä ja katsoa lasta, jopa jos joutuu kuuntelemaan samoja lasten runoja monta kertaa. Lisäksi pakkasukon pitää olla iloinen ja raitis.

Kostikov on huomannut, että leikki-ikäiset ja 1.–4. luokilla opiskelevat lapset ottavat mielellään vastaan pakkasukon. Myös yli 30-vuotiaat tapaavat hänet hymyillen.

Leikki-ikäiset lapset odottavat pakkasukkoa sekä lähettävät hänelle kirjeitä ja piirroksiaan.

– Nyt lapset haluavat, jotta pakkasukko toisi heille nyky-aikaisimpia talutietokoneita tai älypuhelimia.

Viktor Kostikovin mukaan nykyiset pakkasukot kiinnittävät paljon huomiota ulkoasuunsa.



Hän muistelee, että kaikkein epätavallisin kirje oli se, jossa eräs lapsi pyysi lahjaksi viulun.

– Pidän työstäni eniten siitä, että aina näen lasten onnelliset silmät. Kostikov työskentelee käsityönopettajana Petroskoin 3. koulussa.

Tilausten määrä erilainen eri vuosina

Pakkasukon tilausten määrä vaihtelee vuodesta toiseen. Äskettäin päättyneiden uudenvuoden juhlien aikana tilauksia oli toki enemmän kuin vuosi sitten.

Kostikovilla on paljon tuttavuuksia, jotka kutsuvat häntä juhliin joka vuosi. Tilausten määrä riippuu kuitenkin maan taloudellisesta tilanteesta.

– Joinakin vuosina ihmiset ovat valmiit maksamaan paljon rahaa

pakkasukosta. Toisina vuosina he säästävät ja luopuvat pakkasukon palveluista.

Petroskoissa on epävirallinen pakkasukkojen luova yhdistys. Kaikki yhdistykseen kuuluvat pakkasukot ovat Kostikovin hyvät ystävät.

Ulkoasu kirkkaammaksi

Nykyään pakkasukot kiinnittävät paljon huomiota ulkoasuunsa. Kostikovin mukaan punainen takki ja oudot esineet riittivät uudenvuoden hahmon asuksi 15 vuotta sitten.

– Nyt he tilaavat ainutlaatuiset puvut ja kengät sekä käyttävät nykyaikaisia laitteita. Vuosi vuodelta pakkasukon hahmo muuttuu yhä kirkkaammaksi.

Kostikov osallistui Aunuksen pakkasukkojen kisoihin yhdeksän vuot-

– Ellen ehdi tulla johonkin tilaisuuteen, he tulevat sijastani.

Kostikov korostaa, että kaikki pakkasukot ovat erilaisia. Jokaisella on oma ohjelmansa. Hänen ohjelmansa perustuu perinteisiin kansanpeleihin.

Pakkasukkona Kostikov tutustui tulevaan vaimoonsa.

– Kuusivuotias poikani tietää, että työskentelen pakkasukkona. Hän uskoo kuitenkin pakkasukkoon. Toinen pakkasukko tulee kotiimme onnittelemaan poikaani, Kostikov sanoo. **KS**